BON DIA Aruba

Diabierna 21 di September, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

AAA a topa Taxistanan den Corte ayera



Pagina A2

Problema na EPB San Nicolas atrobe



Pagina A4

Coalicion hulandes VVD/PvdA considera cinico



Pagina A6

No Way!!

Awor tin un poco mas claridad riba e asunto di legalisacion di marihuana medicinal.

Pagina A10

Dept. di Labor:

Hobennan cu problema pa haya trabao

Pagina A9



BON DIA Aruba

Segun Abogado mr. de Hoogd Airport no por cobra taxi pa haci uso di caminda publico

Airport no por cobra taxi pa haci uso di caminda publico

ORANJESTAD – Airport no por cobra taxi pa haci uso di caminda publico, y Airport no por cobra taxi pa haci uso di caminda publico. Ayera mainta tabatin basta taxista para pafo di edificio di Corte, en espera di resultado di e caso sumario cu e 111 taxista representa pa mr. de Hoog y mr. Emerencia a cuminsa contra Aruba Airport Authority. Den sala di Corte tambe tabatin un grupo di taxista presente, kendenan hasta a discuti na mesa ora cu tabata evalua e mapa cu funcionarionan di Aruba Airport Authority (AAA) tabata splica Hues. Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bisa di e taxistanan



AAA NO POR PROHIBI TAXI

Mr. de Hoog a mustra Hues cu e taxistanan ta independiente. E caminda cu ta pasa dilanti di aeropuerto ta un caminda publico. Taxistanan ta percura pa transporta turistanan. Nan tin acceso ilimita na aeropuerto. Na September 2012, AAA a bin cu maneho nobo cu no ta permiti taxi sin mas bay busca turista. Mester paga pa haya un sticker riba auto y un carchi. A pone un baricada automatic cu solamente cu carchi por habri y cu taxistanan lo mester paga pa aña 115 florin pa por busca turistanan. Taxistanan ta haya cu AAA no por prohibi nan di haci uso di caminda public dilanti aeropuerto. Pa mas cu 30 aña e caminda ta publico. Hof dia 18 di September 2012 den su sentencia di un grupo di car rental contra AAA a determina cu e caminda ta publico y no un tereno priva.

AAA TA ACTUA INHUSTO

Na opinion di mr. de Hoogd, esey ta nifica cu no mester di permiso di AAA pa haci uso di e caminda. E taxistanan ta haya cu AAA ta actua inhusto pa cu nan. Ta solamente un caminda ta conduci y sali for di aeropuerto pues no por sera e caminda aki. AAA tin tereno erfpacht y solamente e camindanan cu ta bay mas leu cu e caminda public, AAA por limita y taxistanan no ta interesa den esaki sino e caminda public. Mr. de Hoogd a mustra cu dos dia prome cu e caso, esta 18 September 2012, Hof a dicidi cu e caminda ta publico. Abogado mr. de Hoogd tambe a pidi Hues pa bay, mescos cu Hof na aeropuerto, pa mira y tin un imagen mas mihor di e situacion. E taxistanan ta haya cu AAA ta un empresa monopolista y no por dicidi riba un caminda publico. E taxistanan ta haya cu AAA ta abusa di su autoridad como empresa cu ta opera aeropuerto. AAA mester laga taxistanan haci uso di caminda publico sin limitacion. No por exigi y forza taxistanan pa firma un acuerdo cu AAA. Mr. de Hoogd a bisa Hues, ta pesey Hues a duna un medida di orden cu e caminda mester keda habri te ora tin un decision na Corte. El a mustra cu ta net e caminda cu ta pasa dilanti airport, AAA kier limita. E di dos caminda, taxistanan ta wordo cori. Segun mr. de Hoogd, tin motibo di urgencia pasobra e interes di e taxistanan ta pisa mas cu e interes di AAA. E maneho di AAA ta incomprendibel. El a mustra cu awor taxistanan mester baha turista riba e di dos caminda, dal un ronchi completo pa busca turista cu a yega. Esey ta gasto extra di gasoline y diesel pa e taxistanan. E abogado ta haya cu si Hues permiti e maneho aki, otro lugarnan tambe lo por bay limita acceso di caminda public.

AAA TA GOLOZ PA PLACA

Mr. de Hoogd ta haya cu tur e asunto di caminda publico ya a keda evalua y dicidi pa Hof den e sentencia di 18 di September 2012. Tanto e prome como e dos caminda ta wordo considera caminda publico. E ta haya cu pone borchi cu ta anuncia tereno priva pero no a limita nada, ta haci cu e caminda ta publico. Tur e tempo ey, taxistanan a keda haci uso di e caminda sin limitacion. Segun mr. de Hoogd, tin taxista cu por testigua cu nan a haci uso di e caminda pa mas di 30 aña y tabata hiba y busca turista sin problema. Awor ta bin cu e gañamento di seguridad y taxistanan no ta cay den esaki. Cada vez AAA ta impone y no ta asina cu tabatin dialogo ariba posible medidanan manera AAA ta pretende. Awor AAA ta bin cu e sugerencia cu e taxistanan a bay di acuerdo pero esey no ta asina. E abogado ta haya cu si permiti AAA cu esaki awor, kico lo bay pasa aki algun aña! Lo bay aumenta e contribucion hopi mas. El a remarca cu no tin ningun instancia cu por papia pa e taxistanan manera AAA ta pretende. Mr. de Hoogd ta di opinion cu si Hof a dicidi cu e camindanan ta publico pa car rental, e ta publico pa taxistanan tambe. No ta asina cu tur hotel cu tin erfpacht tin e condicion cu e caminda di entrada mester ta publico manera AAA a trece padilanti. E abogado ta haya cu Hues no mester bay riba loke ta pinta riba un papel sino cu Hues mester bay mira e situacion real na aeropuerto. E ta haya cu AAA ta hopi goloz pa placa. AAA ta cobrando un tur e companianan cu ta dunando e turistanan servicio y awor kier bin cobra taxistanan tambe. Hues, despues di a discuti cu ambos partido riba e mapa. Por a nota cu e taxistanan tabata hopi critico y tabata reclama tur e sistema nobo cu AAA kier introduci. Na dado momento hasta tabatin discusion y Hues a para esaki na un forma hopi tactico. El a bisa cu e ta bay studia e caso y dia 3 di October e lo dicta sentencia.❑

Segun Abogado Mr. Swaen fo'i 1998 a pone cu e caminda ta riba tereno priva

Maneho nobo di aeropuerto ta pa preveni atentado terorista

ORANJESTAD – Ayera mainta tempran 111 taxista a cuminsa un caso sumario relaciona cu e maneho nobo cu Aruba Airport Authority NV a introduci na September 2012 caminda ta prohibi taxinan cu no ta paga contribucion, pasa busca y hiba turista.

DESDE 1998 E CAMINDA TA PRIVA

Abogado Mr. Passchier actuando na nomber di Aruba Airport Authority NV a mustra cu desde apertura di aeropuerto, e caminda ta desvia for di L.G. Smith Boulevard y ta bay pasa dilanti aeropuerto y pa pasa bay Simeon Antonio. Despues riba peticion di AAA a sera e caminda pa bay Simeon Antonio. Na 1997 e tereno a wordo traspasa pa AAA pa opera aeropuerto. AAA na 1998 a pone borchi grandi na cuminsamento di e caminda pa bay aeropuerto, cu e tereno ta tereno priva. Mr. Passchier a sigui bisa cu tabatin caso entre car rental contra AAA pa e servicio di shuttle. Nan a cuminsa caso pasobra AAA prohibi shuttle pa haci uso di e caminda cu segun car rental ta publico. Desde 2011 tin casonan andando y recientemente tabatin un decision intermedio di Hof cu a keda di bay mira e situacion na aeropuerto. E abogado a splica cu en bista di actonan terorista, cu ta haci uso di vehiculonan cu bom pa explota dilanti edificio, AAA, teniendo cuenta cu aerolineanan cu ta bishita nos isla, a tuma medidanan pa evita cu algo asina por sosode. Na 2007 tabatin reunion cu taxistanan y car rental pa cu medidanan cu kier tuma. E abogado ta di opinion cu e contribucion di 115 florin pa aña no ta nada. Si dividi esaki pa dia e ta mas o menos 6 cent. Ta kico e taxistanan ta reclama! El a sigui bisa cu na Juli 2009 AAA a bolbe reuni cu taxistanan y tabatin oferta di 400 florin. No tabatin rechazo di taxistanan pero e minister a para esaki pa un contra proposicion. Despues AAA a tuma e decision di 115 florin pa aña cu ta pa mantene e facilidadnan pa taxi. Taxistanan no tabata di acuerdo cu esaki. Na Juni 2012 tabatin reunionnan cu taxistanan y AAA a publica den corant pa taxistanan busca e regla di conducta cu ta encera e maneho di AAA. Tin un cantidad cu a firma pa acepta e maneho. El a remarca cu di e grupo di 111 tin un grupo cu a firma caba y nan mester wordo declara no admisible. Segun e abogado tin 28.

CAMINDA PA TRAFICO NO KIERMEN CAMINDA PUBLICO

Colega abogado mr. Swaen cu tambe a bringa pa AAA NV. a mustra cu taxistanan ta tuma un postura a base di un sentencia di Corte Supremo. Nan ta bin cu criteria y cualificacion di e sentencia pero no ta mustra cu argumento cu esaki ta un caminda public. El a mustra cu e sentencia di 18 September ultimo, ta un intermedio di un caso sumario entre dos partido. Desde 1998 tin un borchi poni cu e caminda ta riba tereno priva. E erfpacht cu gobierno a duna AAA no a pone como condicion cu mester laga e caminda public. Esaki si ta e caso cu hotelnan. AAA ta percura pa e caminda y no gobierno. El a mustra riba e interpretacion di Abogado General mr. Langemeijer cu ta mustra cu tin indicacion cu un caminda ta publico ora cu e caminda pa hopi tempo ta liber si uso, si cu e doño a haci cualkier publicacion. Cu esaki e kier mustra cu desde 1998, AAA a notifica cu e tereno ta priva.

PRONKIA CU SENTENCIA NO DEFINITIVO

Awor ta pronkia cu e sentencia recien cu ainda no ta definitivo. AAA ta haya cu taxi ta un compania cu ta haciendo trabou commercial. E no ta bay busca hende manera ora nos ta bay busca nos famia sino ta bay busca turista of hiba turista cu mester paga. AAA ta haya cu taxistanan mester paga pa haci uso di e caminda dilanti aeropuerto. Mr. Swaen a mustra cu den e caso di car rental mes a wordo mustra cu no por papia di caminda public. Abogado ta haya cu Hues no mester bay na aeropuerto manera mr. de Hoogd ta pidi pasobra tin un mapa bon cla. El a presenta y habri mapa dilanti Hues y pone esaki ariba mesa pa Hues mira. Hues a bis'e cu despues lo papia riba e punto aki.

SENTENCIA

Hues despues di a scucha e abogadonan a bay mira e mapa y e funcionarionan di AAA y taxistanan tabata duna splicacion. Tabatin basta splicacion con e situacion actual ta. Na dado momento hasta tabatin discusion na mesa. Hues a para esaki y a bisa cu e lo bay studia e caso y cu (manera indica den un articulo relevante y adhunto) dia 3 di October e lo dicta sentencia. Hues a bisa tambe cu si e no por keda cla pa cu e situacion dilanti aeropuerto, e lo bay pidi partidonan pa bay dilanti aeropuerto pa e mira un ke otro.

Lider di MEP Parlamentario Evelyn Wever-Croes durante Siman di Alzheimer

Alzheimer ta un malesa cruel

ORANJESTAD – Den cuadro di e siman di Alzheimer, Lider di MEP, Parlamentario mr. Evelyn Wever-Croes a manda e siguiente mensahe:

E siman aki ta e siman den cual henter mundo ta enfoca riba e malesa Alzheimer. Un malesa cu ta afecta e capacidad mental y fisico di un persona. Esnan cu tin un ser keri cu tin e malesa aki sa con cruel e malesa aki ta. E malesa aki na principio por causa emocionnan hopi fuerte y mixto cerca e pashent.

Den e fase aki varios pashent di Alzheimer ta sali for di cas y no sa con pa bolbe. Lamentablemente tin cu no a bolbe nunca mas. E fase cu ta bin despues, ta specialmente duro pa esnan cu ta cuida e pashent, sea ta familiarnan of enfermero y enfermeranan.

TRATO

Den mi famia nos tin un ser hopi keri cu e malesa aki, y mi sa con duro e ta pa e pashent, y sigur pa e famia, den e casonan aki. P'esey mes den e siman aki ta bon pa nos enfoca riba e malesa, su cuido y tambe riba su efectonan riba e famia di e pashent. Trata un pashent cu tin Alzheimer cu hopi cariño y pasenshi, y pone hopi atencion na dje.

SACRIFICIO

Si ta bo mama, bo tata, bo abuelo, bo abuela, of bo tanta grandi, dun'e bek durante e malesa aki tur locual el'a dunabo den henter bo bida: amor y cariño. Nos a ricibi hopi di nos grandinan durante henter nos bida, hopi biaha nan no a ni keha ora nan mester a haci sacrificio pa nan yiunan. Awor ta nos turno pa duna bek.

SIMAN DI E SINTA TEAL

Mi kier felicita tambe Fundacion Alzheimer Aruba, cu e di 10 aniversario di siman di sinta teal, y mi ta spera cu nan por sigui cu e bon trabou cu nan ta haciendo. Ohala cu por bin un cura pa e malesa aki pronto, pero mientras tanto mi ta desea tur esnan cu ta cuida un pashent di Alzheimer, hopi forsa pa por duna e miho cuido posibel na tur pashent cu Alzheimer.



Lider di MEP, Parlamentario mr. Evelyn Wever-Croes.

Segun Parlamentario di MEP Eddy Briesen

BBO nunca tabata influencia pa Valero a sera su portanan

ORANJESTAD – Te ainda tin inclaridad riba e situacion di Valero. Esei ta pensamento di parlamentario Edison Briesen. Segun Briesen, importante ta pa corda Gobierno kico nan a bisa tempo cu nan tabata den oposicion. E hecho cu ta bisa cu e BBO cu Nel Oduber a introduci a hunga un rol grandi cu Valero awe no ta na Aruba mas. Di acuerdo cu Eddy Briesen e BBO no a haci nada cu Valero. Apesar cu a duna Valero tur BBO nan a sera toch.

BBO y VALERO

Ora cu e politiconan papia nan no ta papia e berdad, segun Briesen. E refineria mester tin 100 pa 120 miyon pa inverti den mantencion pa e refineria opera pero inversion den ekiponan grandi pa haci e refineria factibel no a tuma luga. Den e carta cu a manda dia 25 di november 2008 pa Nelson Oduber, esaki no a keda lesa completo pa e Gobierno actual. Den e tax agreement cu mester a bay na vigor januari 2009 a indica cu Gobierno a mustra Valero cu nan mester inverti den e refineria aki. Gobierno a bay di acuerdo cu tur inversion riba 1 biyon por keda deduci durante 10 aña for di belasting. Esaki ta sirbi como incentivo pa e refineria sigui inverti y atende e preocupacionnan riba e aspecto fiscal cu gobierno a introduci(BBO).

INVERSION DEN VALERO

E parlamentario a indica cu Minister di Finansas actual (Mike de Mezas: red) a traha den e refineria y tabata tin un compania. MEP ta bisa cu nan a laga 76 miyon florin pa e refineria bay den BBO. Loke Gobierno a lubida ta, cu den e settlement agreement Valero no ta paga BBO mas riba export. Eyden ta 100 miyon Gobierno ta haya. Den e acuerdo aki Valero kier pa libra nan di biyon di BBO riba export y Gobierno ta haya 100 miyon y Valero a duna Gobierno 50 miyon florin bek. Loke Valero ta bisa ta pa Gobierno manda nan un check di 100 miyon y Valero ta partie den dos. Pa Eddy Briesen e acuerdo cu Valero nunca por a subi. Gobierno mester tin berguensa cu nan kier sconde tras di e deal aki.

TAX HOLIDAY

E BBO na final no tabata e motibo cu e refineria a bay segun Briesen. Si winstbelasting di Valero tabata asina halto y e tax holiday ta bay caba, e ora mester a pidi reduccion di winstbelasting. E BBO nunca tabata e meta pa cera e refineria. Esunnan cu a haci e investigacion aki ta expertonan riba tereno di refineria. Nan a bisa cu evaluando con e refineria aki a draai den e prome cuater aña a strika 2.8 biyon. Si nan a paga belasting di ganashi nan mester a paga 748 miyon florin. Pues Valero a logra haya dispensacion di belasting na cantidad. Awe cu nan no por sigui disfruta di e tax holiday nan a dicidi di bandona Aruba.

Segun Comisario di polis Trudy Hassel

Polis di bario nan ta bay keda reenforsa pa hiba mas siguridad den barionan

ORANJESTAD – Cuerpo policial kier trece mas siguridad den barionan. E post di polis di bario ta bay conoce mas refuerso y Comisario di Polis Trudy Hassel a indica cu dentro di poco por mira presencia di polis mas hopi den e barionan cu ta rekeri esaki. Cuerpo Policial ta ehecutando e plan inrichtingsplan unda cu e.o. a nombra tres di e cuater coordinador di polis di bario. Hunto cu nan tema cu ta seleccionando, ta bezig ta train nan pa prepara nan trabou.

Na mes momento ta bay implementa proyectonan activo den diferente bario. Den cierto bario cu tin notificacion cu tin problemanan compleho, no ta un polis di bario so ta bay atende esaki. E intencion ta pa introduci un grupo di polis cu ta bay sosten e polis di bario. Di e forma aki kier garantisa e siguridad y ordo den e bario encuestion.

POLIS DI BARIO

Pronto diferente bario ta bay observa cu na un post di polis di bario e ta bay wak un grupo di polis. Nan ta bay patruya constantemente den e bario. E intencion ta pa nan permanencia den e barionan ta mas largo.

Esaki ta e proyecto cu ta formalisando y ta purba di mustra e bario cu tin polis ta cuida nan mas tanto ora di dia. E personanan cu ta bay haci e funcion ta polis mes.

Den pasado tabata tin discusion riba e tareanan di polis di bario. Un polis di bario ta un polis. Si acaso e mester haci cierto accion cu ta riba tereno social, Cuerpo Policial tin su partnernan cu ta departamento social y otro nan ta busca solucion pa e problema. Primordialmente ta e polis di bario ta esun cu ta percura pa ordo y siguridad den su bario.

HABITANTENAN PA CONTROLA

E team nan cu ta bay pone den e barionan ta consisti di polisnan. Tambe ta bay evalua pa pone personanan cu ta bay duna sosten na e polis di bario. Nan ta bay sinta na e post di polis tuma keho y conhuntamente yuda pa e polis di bario funciona optimal.

Na diferente caminda na mundo tin e parti caminda habitantenan ta cera un comision bou di guia di un polis y ta bay patruya den bario.

E concepto aki mester keda evalua y bon poni riba papel. Tabata tin un caso na Merca cu tabata den hopi publicidad caminda cu e persona a mata un mucha homber y e persona awor aki ta den proceso d wordo husga. Mester evalua e parti aki di cerca pa wak con ta bay hinke den otro pa e no tin negativo cu un hende no kier.

E sistema aki ta un manera cu Cuerpo Policial kier implementa pa implementa mas seguridad den bario nan.

Choller ta tira piedra y ta herida un señora

SAN NICOLAAS – Diaranzon anochi pa 9or, polis a wordo yama na Bernardstraat na altura di Hop Long pa asisti un pelea entre 2 hende muhe. Declaracion ta bisa cu un choller, R.M di 42 aña miho conoci como Mono, a drenta y tira un piedra den oficina di Xiomara Lottery situa na Caya Charlie Brouns. E piedra a dal un cliente di e establecimento aki. Polis a conseha e bendedora pa avisa e cliente pa bai duna keho na warda di polis. Mono a wordo atende debidamente y mirando cu Mono tabata bou influencia, Polis a dicidi pa detene Mono. E cliente a pasa despues y a duna keho contra Mono.

Homber bou influencia ta menasa

POS CHIQUITO – Central di polis ta haya un informacion 10.23 di anochi, cu tin pelea na haltura di Tio Pepe den Botanicastraat.. Na yegada di polis nan a topa un señora venezolano, R.M, di 35 aña di edad cu tabata basta histerico. R.M a declara na polis, cu e homber R.A.K a menasa S.G di 30 aña di edad cu un martiew.

Polis a acerca S.G kende a confirma e version di R.M. Polis a bai detene R.A.K pa menasa di morto. Den auto di R.A.K a haya diferente articulo peligroso incluyendo cuchiu largo, sker y otro obheto skerpi. Durante cu polis tabata detene R.A.K,. e denunciantenan a bisa polis pa no detene R.A.K mas, como cu e no ta bay duna keho, pero mirando cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol, polisnan a detene aunke el a resisti pisa, y a hibe warda, na unda nan a sere. E articulonan a keda confisca.

Parlamentario Independiente drs. Booshi Wever

Despues di a suta placa na Aruba Valero ta haci abuso cu trahado


Parlamentario Independiente drs. Booshi Wever

ORANJESTAD – E supuesto plan social cu nan kier bin cune pa e trahadonan di e refineria Valero, no bal la pena, segun Parlamentario Independiente drs. Booshi Wever. Fuera di esey, e parlamentario a comenta cu despues di a trata e hendenan aki pa mas di 20 aña, kendenan a yuda e refineria gana biyones di dollar, awe kier get rid di nan cu un cos cu no bal la pena mes. Si e trahadonan pidi dos% nan ta duna 0.5%. Aki por mira con abusador di prome clase nan ta na unda cu despues cu a suta placa aki na Aruba, despues cu e trahadonan a duna tur loke tin pa por haci compra.

PRESION

Segun e parlamentario por a traha dos hydrocracker na Merca por ehempel, mustrando cu ta un bon dunado di trabao, awor kier abusa di e trahadonan, duna nan un cos cu no ta bal la pena. E ta sigui bisa cu presion ta wordo poni riba miembronan di directiva di IOWA cu supuestamente por medio di un CAO, cu nan tin cu wordo tuma den servicio na e Transhipment. Esaki no ta corecto segun e parlamentario. E trahadonan aki no ta wordo sirbi bon. Nan derechonan no ta wordo bon defendi pasobra e personanan aki, kendenan ta 4 miembro di directiva di IOWA, tin cu tene cuenta cu nan lo sigui den servicio di Valero.

ACTONAN ABUSIVO

Ta na su luga pa nan, esnan cu ta gana pa ora, pa busca otro hende cu no ta e cuatro personanan aki. Nan no ta independiente, segun drs. Wever. Locual Valero ta haciendo y e presion cu e ta poniendo riba e cuatro personanan aki, ta inaceptabel y ta actonan abusivo di un compania cu a suta tanto placa aki na Aruba y ta bay trata e trahadonan asina aki.

OTRO ALTERNATIVA

Directiva di IOWA no ta defendiendo e interes di e trahadonan manera mester ta, mirando e presion cu nan ta hayando. Miembronan cu ta cay bao di IOWA mester busca un oficina di abogado pa por yudanan den esaki. E 4 hendenan aki no ta independiente mas. E interes di e trahadonan lo wordo miho sirbi si pone un otro curpa pa bay traha pa nan plan social.❑

Cynismo den Tweede Kamer tocante e "amor" entre VVD y PvdA

DEN HAAG- Dos siman pasa lider di VVD, Mark Rutte a adverti Hulanda pa peliger den persona di e lider di PvdA, Diederik Samsom.

Y esaki na su turno a culpa Rutte pa 2 aña di mal maneho di su gobierno.

Y cu aworaki nan dos ta uni y optimista riba un posibel formacion di un gabinete stabiel, pa hopi partido den Tweede Kamer ta algo dificil di kere.

Lidernan di e dos enemigonan clasico a haya hopi critica diahuebs den e debate realisa den Tweede Kamer cu informado Henk Kamp.

Continuacion pagina A7



Lider di VVD durante debate den Tweede Kamer hunto cu informado Henk Kamp y lider di PvdA Diederik Samsom

Continuacion di pagina A6

Segun Alexander Pechthold (D66) PvdA y VVD pa malo a hiba un campaña di contraste contra otro, pa asina atrae mas votado, cu a bay a cuesta di e partidonan mediano y chikito.
Y si t'asina, nan a logra den nan obhetivo, pasobra nan a gana masha hopi mes den e votacionnan.
Asina tanto, cu aworaki cu nan dos ta forma mayoria den Tweede Kamer, algo cu prome cu eleccion no tabata parce posibel.
SP, CDA y D66 diahuebs a mustra masha cinico over e amor poco probabel entre e dos partidonan aki y a adverti riba e posibilidad di forma un gabinete instabiel cu no tin e mayoria den Eerste Kamer.
Rutte en cambio, no ta comparti e miedo ey, pasobra e ta di opinion cu Senado lo laga e "politica primario" den Tweede Kamer.
Sybrand Burma (CDA) a exigi Rutte pa no laga VVD wordo tenta pa laga e presupuesto pa 2013 keda sigui core.
Door di e medidanan di e coalicion di Kunduz di comienso di aña e deficit lo keda limita na 2.7%, pero PvdA ta haya cu esaki lo por bay un poco mas. Rutte no a contesta e preguntanan di Buma.
Samsom tampoco no kier a divulga nada riba e puntonan di negociacion.
PvdA, por ehempel, ta contra di un aumento di btw cu 2% di e acuerdo di Kunduz. E medida lo drenta na vigor dia 1 di October.
Samsom mester defende su mes tambe contra e critica cu e la uni forza demasiado lihe cu VVD y asina a hala SP un banda. "Lamentablemente, niun otro fraccion no kier uni nan mes na e negociacionnan di VVD y PvdA", Samsom a informa. E la haya yudansa di Rutte, kende a nenga di forma un coalcion cu PvdA Y SP. Lider di SP Emile Roemer a adverti Samsom riba un posibel coalicion cu VVD. "Mi ta haci un apelacion na Samsom pa cuida bon di e simpatizantennan di SP. E tin nan solamente fia". Hopi simpatizante di SP net prome cu eleccion a bay over pa PvdA.
Un gran mayoria a vota na fabor di e proposicion di Rutte y Samsom pa nombra Kamp y ex-lider di PvdA Wouter Bos como formado. Nan lo cuminsa nan trabao diabierna.

Bringamento na EPB scol na San Nicolas

SAN NICOLAAS – Diaranzon pa 8.10 di mainta central a dirigi polis na Caya Jose Geerman caminda tin bringamento na EPB San Nicolas. E hefe di seguridad di e scol a declara cu tin un mucha homber, J.A di 15 aña, ta sinta den oficina pa su propio proteccion. J.A a declara, cu ora el a baha for di bus, e hoben J.F. di 17 aña a atake cu un pida palo cu schroef aden. J.A a defende su mes cu su tas y ora cu e palo a kibra. J.F a saca un cuchiu for dii su tas. J.A a core subi tereno di scol pa proteha su mes. Polis a busca J.F den becindario pero no a logra topa cune.. Polis a conseha J.A pa bay duna keho na instancianan concerni.

Minister Hulandes Uri Rosenthal:

Relacion cu Aruba ta “Uitstekend”

ORANJESTAD – Durante e reunion cu Minister di Asuntonan Interno di Hulanda, sr. Uri Rosenthal, hunto cu Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman, e mandatario Hulandes a menciona cu e ta contento di por bisa cu e relacion cu Aruba ta uno “uitstekend.” Pa Minister Rosenthal, e reunion cu Prome Minister Mike Eman “manera semper tabata un combersacion excelente”, e mandatario Hulanda a comenta inmediatamente na



Minister di Asuntonan Interno di Hulanda, sr. Uri Rosenthal, hunto cu Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman, na caminda pa su despacho.



Durante reunion den despacho di Minister sr. Uri Rosenthal.



Despues cu Minister Rosenthal a presenta e buki “Holland Frozen in Time” na Prome Minister di Aruba, Mike Eman.

final di e reunion. E mandatario Hulandes tabatin hopi palabra di elogio pa e relacion cu ta existi entre Hulanda y Aruba y a bisa cu e relacionnan ta mas cu “excelente”.

MANEHO BERDE

Minister Rosenthal tin un admiracion grandi pa e intentonan exitoso cu Aruba ta haci pa fiha su posicion ora ta papia di un maneho berde, di loke e por nifica pa y cu Hulanda den conexion cu Latino America. “Bo por nota cu e tin di haber cu sinergia pa traha hunto. E ta masha importante pa Reino, e paisnan den Reino pa traha hunto y busca e sinergia.”

DEFENSA DI PARTNERNAN DEN REINO

E mandatario a señala por ehempel e desaroyo na Aruba cu establecimento di TNO Hulanda, Schiphol, Rietveld Academie na Aruba. “Bo ta mira cu realmente e ta funciona, y esey ta loke tin mester di dje.”Rosenthal a splica tambe cu den e reunion a discuti cu ta masha importante pa palabra cu otro, na momento di aserca otro paisnan pa haci esaki mas tanto posibel hunto. Pero mas importante defende e interesnan di e partnernan di Reino sea unda cu ta, percura cu tin resultado. ❑

Despues di basta aña di deliberacion

A yega na un contracto entre AZV y Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten

ORANJESTAD - Riba 31 di augustus 2012 AZV y AVF (Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten) a firma contracto cu otro. Esaki ta e inicio di un trayecto nobo unda calidad y eficiencia di cuido di fisioterapia pa e aseguradonan di AZV ta prevalece.
A haci palabracionnan tambe riba e forma cu lo midi calidad di cuido cu ta wordo duna. Ambos partido ta di acuerdo cu ora calidad ta insuficiente mester por actua y ora calidad ta di nivel halto mester por honra esaki.

TARIFANAN

Pa yega na calidad mester tin tambe tarifanan conforme gastonan y margennan den cuido.

Tin deliberacionnan andando pa un contracto pa aña 2013 na unda AZV y AVF ta aportando conhuntamente cu Conquaestor.
Esaki ta un compania di Hulanda cu ta haci investigacion riba gastonan y margennan den cuido pa diferente gruponan di dunadonan di cuido.
E investigacion cu ta cuminsa e luna aki mester resulta den e base pa tarifanan nobo y manera ta wordo yama ‘kostenconform’.

PROME PASO

E contracto pa aña 2012 entre AZV y AVF ta e prome paso di e plan total di AZV pa den e siguiente añanan aki no solamente ilustra e calidad di cuido di fisioterapia pero sigur tambe cu e meta pa percura pa honra e dunadonan di cuido pa duna servicio di calidad na nos comunidad.❑

Departamento di Labor cu charla riba desempleo bao di Hubentud

Hobennan cu bin for di afo hopi biaha no por cuminsa traha di biaha



Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius.

ORANJESTAD – Desempleo bao di Hubentud ta un di e temanan cu a wordo toca durante e charla organisa bao di Departamento di Labor, conhuntamente cu Mediador di Gobierno. Akinan Mediador di Gobierno, Sr. Anselmo Pontilius a comenta cu hopi biaha ora cu e hobennan yega cu un papel den nan man for di exterior, no di biaha nan ta haya un trabao. Ayera tardi a tuma luga un charla cu ta relata temanan manera Desempleo bao di Hubentud como tambe tratamento di e organismo internacional ILO, cual ta e organisacion internacional di trabao. Mediador di Gobierno, Sr. Anselmo Pontilius a comenta cu esaki ta e di dos charla cu ta tumando luga den coordinacion cu Departamento di Labor. Como cu Aruba ta forma parti di Reino Hulandes, e ta forma parti di e tratadonan internacional cu ta toca derechonan y obligacion di dunado di trabou y tambe derecho di trahado. Eyriba lo concentra Aruba, cu lo participa den un di e conferencianan anual di e organismo aki na Suisa y consecuentemente lo comparti tur loke ta informacion cu e dirigentenan presente.

PERDIDA DI TRABAO DEN VALERO TIN UN IMPACTO INMEDIATO

Segun Sr. Pontilius, awor aki tin e situacion cu ta bira adicional cu e ciere di refineria. Prome cu esey caba ta haya un cantidad di trahado cu a sali bay for di e refineria cu ta contratistanan cu tabata traha. E cifranan no ta conoci totalmente ainda awor aki cu e anuncio di ciere di refineria. Ta calcula cu pa November tur hende lo ta afo, casi 500 hende, segun mediador. Logico cu e tin un impacto mesora. Di otro banda, segun Sr. Pontilius, e pregunta ta ora cu cera aña cu ta riba un termino hopi cortico lo por bay evalua berdaderamente na ki porcentahe lo bay wordo cera, dependiendo kico lo bay pasa entre otro e grupo di trahadonan aki si nan a logra haya un trabao otro caminda y/of si nan a bandona Aruba. Esey ta nifica cu evidente cu e cifra di desempleo lo bay aumenta.

CUPONAN DI TRABAO DEN FUTURO

Cuminsamento di aña lo tin cu planifica debidamente ora cu habri Ritz Carlton cu lo bay ofrece 500 pa 600 cupo di trabao. Segun Sr. Pontilius hopi di nos studiantenan no lo ta aspira pa traha den e diferente funcionnan, pasobra e no lo ta cuadra cu e nivel di estudio, pero si lo por haci bon uzo di nan riba varios nivel y pa asina evita di trece hende for di afo innecesariamente, uzando asina ki nos mesun yiu di teranan y tambe uzanan pa otro proyectonan cu tin. Den e propio sector HORECA tin espacio ainda pa hopi di nos hobennan cu ta bin gradua cu nan por reemplasa hendenan cu na e momentonan aki ta trahando cu un permiso di trabao y segun e mediador den e direccion ey lo tin cu traha perfectamente. No solamente traha pero tambe traha hopi structura, segun e mediador. Den e caso di Ritz Carlton, bon cu por duna con for di delanta cu Ritz Carlton por yega a un acuerdo, laganan conta cuanto hende tin disponibel, ki cualificacion tin. Y si puntra mediador, laga Ritz Carlton empleanan for di tempran. Ritz Carlton por bisa cu no tin operacion ainda pero por regl'e den esun di belasting. Pero cu nan por drenta den servicio, bay entrenamento na Merca, den nos region, unda cu por tin Ritz Carlton y lo por bin cla pa opera e hotel cu ta premira pa habri October/November di 2013.

FERIA LABORAL

Segun Mediador Sr. Pontilius, sigur lo bay tin un feria laboral. Esey ta definitivo. Departamento di labor a haci un investigacion riba e desempleo bao di hobennan y lo bay bin cu uno sigur.❑

Lider di RED dr. Rudy Lampe

Hopi reaccion positivo a bin pa proposicion pa legalisa Marihuana

ORANJESTAD – Hopi reaccion positivo partido RED a ricibi riba e proposicion pa legalisa Cannabis medicinal of Marihuana medicinal na Aruba. Hopi reaccion positivo tabata tin cu por fin tin un solucion medico riba mesa pa trata adictonan ambulante cu a cay den gara di cocaina, base y otro droga pisa, cu lo por yudanan bira bek ciudadanonan responsabel.

PRESENTACION DI DARCY SOEMERS

Lider di RED, dr. Rudy Lampe a presenta dilanti di prensa local ayera, e hoben Darcy Soemers di 28 aña como esun cu a tuma e iniciativa pa lansa e pagina di Facebook cu yama Legalize Medical Cannabis. Segun e politico, e hoben aki a tuma un curashi grandi pa sali afo y di parti di RED ta pidi autoridad proteccion pa e hoben y su famia.

APRECIO PA SOLUCION

Dr. Lampe a menciona cu tur ta preocupa pa e problematica di adictonan ambulante y te awe e yudansa pa saca nan for di dependencia di cocaina, base y crack, a pesar di tur bon intencion a fracasa. P'esey hopi a aprecia cu a bin cu un solucion.

IGNORANCIA

Tambe tin reaccion basa riba ignorancia, segun Lampe y ta nan deber y deber di prensa di informa pueblo debidamente. P'esey awe ta invita tur cu kier sa mas di e topico aki pa bishita riba Facebook e pagina di Legalize Medical Cannabis.

PROTECCION PA DARCY SOEMERS

Esnan cu ta meti den traficacion di droga pisa y den labamento di placa no ta contento cu e iniciativa aki. E mafia kier pa ilegalidad sigui, e negoshi ta lucrativo tanten e ta ilegal. E politico a denuncia kiebro di su vivienda y a menciona cu a bay cu hard disk di su computer. El'a probecha cu prensa tabata t'ey presente durante e rueda di Prensa pa anuncia cu e lo duna un recompensa na esnan cu sa algo pa localisa e disco duro aki, polis ta na altura pero te awe nada a sali afo. Esnan cu ta contra pa legalisa marihuana medicinal ta e mafiosonan y nan ta dispuesto pa paga hende haci e tipo di trabao aki. P'esey RED ta demanda proteccion pa Darcy Soemers y su famia.

MARIHUANA UN OPCION PA EVITA ALZHEIMER?

Nos ta den e siman di preparacion pa e Dia Internacional di Alzheimer cu ta 21 di September, nos sa cu no tin cura pa e malesa aki, cu ta progresivo y cu ta aumentando den nos comunidad door di e 'vergrijzing' di nos sociedad. Pero Cannabis Medicinal ta un di e opcionnan den e investigacion farmaceutico dirigi riba prevencion di e malesa aki. Investigacion cientifico ta continua



Dr. Rudy Lampe, lider di partido RED.

y te awor a desaroya un producto di marihuana medicinal cu ta fortifica e sistema 'endocannabinoid' den e tratamento preventivo di Alzheimer. Un di e paisnan pionero den e investigacion cientifico di Cannabis Medicinal ta Canada. For di 2001 Canada a reconoce legalmente marihuana como medicina. Hulanda ta otro pais cu a desaroya productonan farmaceutico basa riba marihuana medicinal. E investigacionnan cientifico den cuminsamento di siglo 21 a demostra cu Cannabis ta un medicina poderoso, reconoci pa dokternan. Na Merca, unda 17 estado a legalisa marihuana medicinal, e debate den eleccion na tres estado awor ta pa legalisa marihuana completo y cobra impuesto pa financia salud y scol. Ta premira cu ya prome cu fin di aña Colorado, Oregon y Washington ta e prome estadonan cu ta bay legalisa marihuana completo. Kiermen na Aruba nos ta kedando atras riba e desaroyo mundial segun lider di RED, dr. Rudy Lampe.❑

Su mensahe ta corto pero directo

Minister Dowers lo no legalisa cannabis pa Aruba

ORANJESTAD Minister Dowers lo no legalisa cannabis pa Aruba.

E mandatario a declara su posicion cla y raspa ariba e discusionnan andando pa algun tempo caba tocante e legalisacion di cannabis na Aruba.

El a comenta cu esnan cu ta papiando tocante e tema aki ta bayendo den e direccion cu nan kier bay haci politica cu esaki. Minister Dowers a añadi enfaticamente: "Mi ta kere nan por wel di stop e discusion numa, pasobra ami, como Minister di Husticia no ta bay firma ningun ley pa haci ningun cannabis legal na Pais Aruba!"

E mandatario a añadi cu ta cada persona su derecho pa discuti ariba e parti academico y e parti di medicina, pero pa loke ta e parti legal y e parti caminda e lo mester haci esaki pa medio di un ley algo cu lo ta posibel na Aruba, el a subraya: "no conta ariba mi!" ❑

Darcy Soemers

Personanan cu ta uza Cannabis so, no ta forma peliger pa sociedad

ORANJESTAD – Hendenan cu ta uza Cannabis (Marihuana) so no ta forma peliger pa sociedad. Esaki segun e hoben Darcy Soemers, kende ta e iniciado di e pagina riba Facebook Aruba Legalize Recreational Medical Cannabis.

E hoben ta conta cu na luna di juni 2011 el'a haya bishita di polis, pa motibo cu e tabata tin mata di Cannabis na su cas. El'a prueba cu ta pa uzo propio, tambe cu no tin arma, ni otro substancia na su cas, y toch detencion a tuma luga. E hoben ta comprонde y respeta polis, ta orden ta ser duna, y nan mester cumpli, pasobra ta nan trabou.

MARIHUANA NO TA TABOO

Den desacuerdo cu e situacion, el'a dicidi di skirbi un articulo "Marihuana no ta taboo", cu a ser publica den corant riba 15 di juli 2011 hayando hopi reaccion positivo, via e-mail, cu a dun'e mas gana pa sigui. Na luna di december 2011, Darcy a traha un segundo articulo, Marihuana no ta taboo part 2, pero sin sa e motibo, e no a ser publica.

ALGUN CAMBIO

Acercando mas persona cu a ser deteni pa motibo di tin Cannabis den nan poder, Darcy a dicidi di haci algo a cambio. Buscando informacion pa trece cambio y tumando e conseho nan, Aruba Legalize Medical Cannabis a bira parti di Facebook desde 13 di januari 2012, como un grupo activista. Darcy a manda e articulonan cu el'a skirbi (Marihuana no ta taboo part 1&2) via Facebook, pa diferente Minister, y pa diferente partido politico.

REACCION DI PUBLICO

Intencion cu Aruba Legalize Medical Cannabis riba Facebook ta pa wak con e personanan ta reacciona cu e tema, y tambe pa comparti informacion cu amigonan. Darcy ta hopi contento di a mira un reaccion asina positivo cu awe Aruba Legalize Cannabis, ta conta cu casi 2100 contacto, sin conta tur esnan cu pa nan privacidad, ta sostene e causa aki discretamente.

CONOCEMENTO RIBA CANNABIS

Ora Darcy a realisa cu por bin cambio door di e union, el'a acerca mas personanan cu mi sa cu tin sabiduria cu e tema di Cannabis. Asina Aruba Legalize Cannabis a bira activo trahando boluntariamente y acercando diferente persona, pa haci e activismo aki uno exitoso.

UNION TA HACI FORSA

E meta tambe ta pa uni tur e pro-cannabisnan y asina pa nan bin dilanti cu como local nos tur kier ser respeta cu nos decision pa uza Cannabis responsabel. Comparando e di e manera aki: no ta tur persona cu ta uza alcohol, ta forma un problema pa sociedad, comparando nan cu esnan cu ta haya problema cu ley, door cu nan ta trece bida di otro den peliger ora nan ta bao di influencia di alcohol. E punto aki ta conta tambe pa personanan cu ta uza Cannabis, pasobra mayoria ta combina e uzo cu otro substancia. Pero na e personanan cu ta uza Cannabis so, nan no ta forma un peliger pa sociedad.



Darcy Soemers, iniciado di e pagina riba Facebook Aruba Legalize Cannabis.

PROTECCION DI AUTORIDAD

Segun Darcy mester bin un ley cu ta proteha nos localnan cu ta uza Cannabis so, consciente y na un manera responsabel. (Cu responsabel kiermen: ora cu bo ta uza Cannabis so, sin combinacion cu alcohol of hard drug's). Un ehempel: Pa ora cu Polis mester presenta na un cas, y constata cu e persona tin Cannabis den su poder, y despues di un investigacion no a haya nada otro ilegal, cu nan merece un proteccion di parti di ley pa no ser deteni como un criminal.

TOLERANCIA

Esey ta un punto importante cu Aruba Legalize Cannabis ta enfoca riba dje, tolerancia pa uzo propio di Cannabis. Na Hulanda a bin hopi medida nobo, pero nan no ta prohibiendo e pa e localnan. Darcy tin hopi respet pa berdad, y ta un punto hopi fuerte pa conscientisa e pueblo cu Cannabis no ta mescos cu otro substancia. E punto nan cu el'a trece padilanti, no tin nada contra ningun partido Politico of Korps Politie.

"Nos no merece ser trata como criminal, si uzando Cannabis no ta un peliger ni pa e uzado, ni pa bisiña, famia of yiunan. Ley t'ey pa proteha nos di esnan cu ta trece bida di otro den peliger", Darcy Soemers a comenta.❑

Kibrando cu e tradicion di hopi aña

VNO a tene recepcion na Aruba pa celebra Prinsjesdag e siman aki





Representante di Hulanda pa Aruba, Corsou y St Maarten, Gerard van der Wulp durante su discurso na e recepcion na honor di Prinsjesdag e siman aki.





ORANJESTAD – Un tradicion cu te cu aña pasa tabata tuma lugar solamente na Corsou, e aña aki a conoce un cambio : Tene e brindis tradicional di Prinsjesdag, na Aruba pa di prome biaha. Te cu aña pasa e tradicion aki tabata tuma luga na isla di Corsou, e isla capital unda antes gobierno di Antiyas Hulandes tabatin su sede. Pero despues di 10-10-10 relacionnan a cambia. Corsou y Sint Maarten tambe a bira paisnan autonomo den Reino, mescos cu Aruba. "Ami ta representante di Hulanda na tur tres pais. P'esey m'a dicidi pa cada aña tene e recepcion na un di e tres paisnan. Pa e motibo aki, awe nos ta na Aruba pa di prome biaha" Gerard van der Wulp como e representante di Hulanda na Aruba a bisa na e occasion aki, durante e recepcion na Papiamento Restaurant.

Na nomber di henter personal di Representacion di Hulanda na Aruba, e I extende palabranan di gratitud pa e bon cooperacion cu nan a ricibi aña pasa. "No solamente na nivel di gobernacion, no unicamente cu organisacionnan di Gobierno, sino tambe cu sector priva, NGO-nan y organisacionnan cu ta sostene, apoya y asisti nos den nos trabounan diario di representacion. Sinceramente nos ta spera cu e bon cooperacion aki ta sigui den futuro" van der Wulp a sigui bisa.

Van der Wulp algo mas cu un aña pasa a cuminsa traha como Representante di Hulanda. Riba combinacion di portret por mira momentonan di e recepcion ameno.

Segun Minister di Benny Sevinger aunke berdad nan a haya algun contratiempo,

E spiraal rotonde dilanti aeropuerto no wordo pospone ni paralisa

ORANJESTAD – Construccion di spiraal rotonde dilanti di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta bayendo segun schedule. E proyecto a conoce algun contratiempo, pero tur partido envolvi ta poniendo man na obra pa soluciona y surpasa cualke imprevisto cu tin na caminda y sigui cu e trabou, cu esfuerzonan dobel pa caba cu e trabounan na e tempo stipula.

E proyecto di Spiraalrotonde, mescos cu e casi otro 80 proyectonan andando riba nos isla, ta wordo evalua y supervisa riba un base continuo y na diferente nivel, for di e supervisornan di DOW te na e arkitectonan di InfraTeam y riba nan Minister di Infrastructura Benny Sevinger, y Prome Minister Mike Eman.







Tur departamento, instancia y constratista ta sinta hunto pa analisa e desaroyo di e proyectonan y percura cu ta cumpli cu e promesanan haci.

Actualmente e companianan di utilidad ta cabando cu nan parti di e trabou. Ta keda algun dia mas caminda nan ta hala cabel, 'schuif leiding' y percura cu nan network ta no solamente funciona, pero safe tambe. Pesey mes ta mira tur dia vehiculonan di Elmar, Setar y WEB na e lugar di construccion cu nan diferente ekipo di trahado y expertonan.

E motibo di e trabounan di companianan di utilidad ta cu cada un mester percura pa reubica nan tubo y cabelnan cu ta suministra servicio no solamente na aeropuerto y otro instancianan den e area, pero tambe elektricidad pa e palonan di luz, awa pa e sistema di irigacion, y drenahe, etc.



Como cu e caminda, den su structura nobo, ta bira mas hancho, e diferente sistema di tuberia y cabel tambe mester a wordo hala mas na banda. Manera ta conoci, e spiraal rotonde ta e punto di salida pa e Green Corridor cu ta bay bira e ader nobo entre Oranjestad y San Nicolas. E ta conta cu cuater baan, loke ta haci e espacio necesario mas hancho y pesey tur tubo y cabel mester keda mas pafo di loke nan tabata originalmente.

Sin embargo, e trabounan riba e spiraal rotonde riba su mes, no a wordo pospone ni paralisa. E compania MNO Vervat tambe ta na e sitio cu su ekipo y personal y cuminsa prepara e tereno di construccion. Sr. Jossy Kock di DOW, kende ta encarga cu supervision di e proyecto a comenta cu "Nos ta satisfecho aunke berdad nos a haya algun contratiempo, pero esey nan a wordo soluciona na e momento ey caminda cu e trabou por a sigui."

E proyecto aki ta programa pa keda cla prome cu fin di aña. Sr. Kock a splica: "Te ainda e ta canando riba schedule y nos ta spera cu pa comienzo di december lo por habri e caminda bek mas tarda prome siman di december."

E spiraal rotonde dilanti di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, ta un pieza clave den Plan pa Aruba cu ta un iniciativa di Gabinete Mike Eman pa hiba nos isla den un futuro miho prepara pa medio di un infrastrutura efectivo, moderno y sostenibel, pero ademas di esey un infrastructura cu for di e camindanan mas transita te na cada bicindario, ta contente un aspecto social importante manera ta convivencia, comunitarismo y miho calidad di bida. Riba combinacion di potretnan por aprecia con e construccion di e spiraal rotonde ta avansando. ❑



E capa di ijs na Noordpool a yega su nivel mas abao di e aña aki

Washington D.C., MERCA- Cifranan recientemente publica a confirma cu e ijs marino na Noord-Pool a alcansa su nivel minimo di e aña aki. Esaki ta un record nobo pa e temporada di zomer desde cu a cuminsa cu registracion via satellite na 1979.

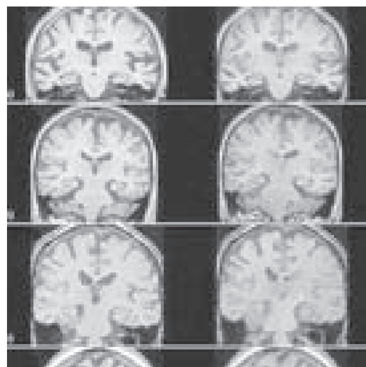
Esaki ta e punto mas abao spera pa e aña aki- diadomingo ultimo- e imagennan satelital a mustra cu e capa di ijs a baha cu 3.4 miyon km². esaki ta ongeveer e mita di loke tabata e promedio den tres decada.

E cientifico Mericano cu a publica e cifranan, Mark Serreze, a describi e situacion como algo nunca bisto. E nivelnan di e ijs marino den Noord –Pool ta wordo considera un muestra di e cambio climatico.

BON DIA Aruba

Test pa cura di Alzheimer ta fayando

ORANJESTAD- Na Augustus ultimo, dos empresa farmaceutico renombra na Merca, Pfizer y Johnson & Johnson a anuncia cu nan lo stop e investigacion clinico amplio cu nan a bin ta haci di e farmaceutico bapineuzumab, cu ya tabata den su ultimo fase di investigacion.
Bapineuzumab a wordo presenta como un di e remedinan mas prometedo cu a wordo desaroya. Pero e no a logra demostra ningun mehora cu a tabata ser spera di dje, den e pashentnan.
Poco despues, otro gigante farmaceutico, Eli Lilly,a anuncia cu Solanezuman, e remedi cu nan tabata investigando como tratamento pa Alzheimer, no a cumpli cu e obhetivonan di e tratamento clinico cu tambe tabata den su ultimo fase.


Scan di personanan cu e malesa di Alzheimer leve.

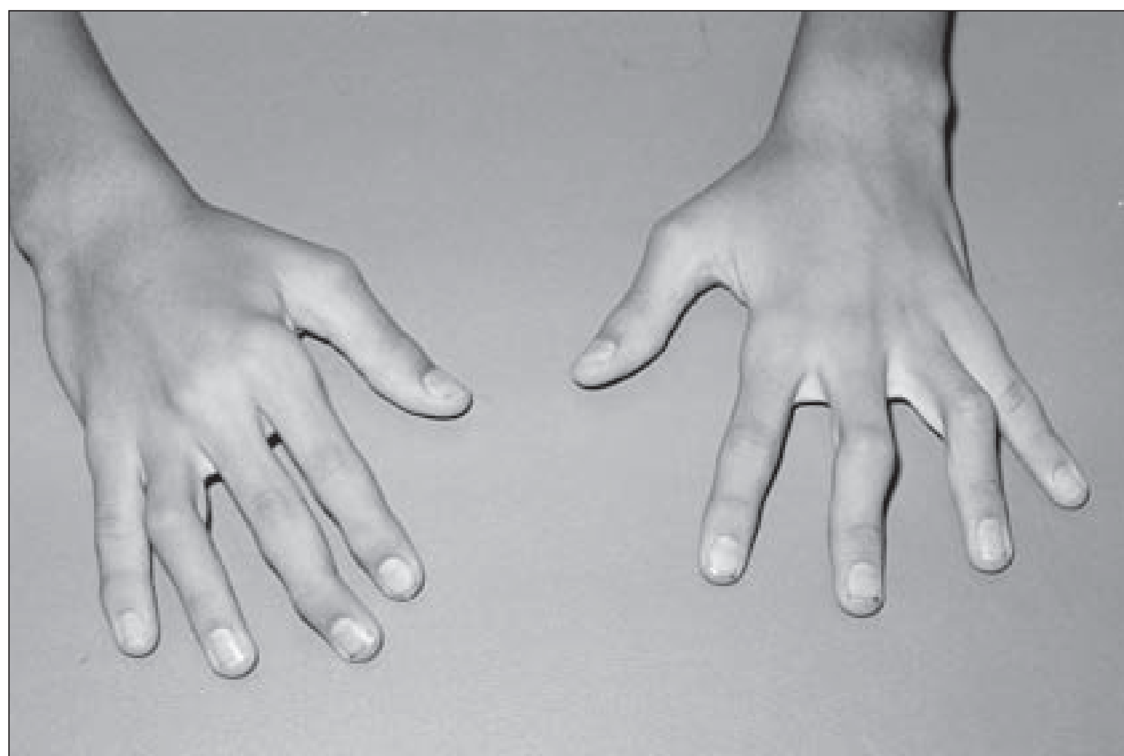
E fracaso di e dos medicamentonan no solamente un golpi duro pa e investigacion farmaceutico sino tambe pa e estudio di e malesa. Ambos medicamento tabata diseña pa limpia of evita e formacion di plachinan perhudicial di proteina den e celebro cual expertonan ta kere ta responsabel pa e malesa. Pero e fracaso di e remedinan aki a pone e hipotesis aki den duda.

Expertonan sinembargo a bisa cu e remedinan aki a wordo getest ora cu e malesa ya tabata den estado avansa caba y cu pa tin miho efecto nan lo mester wordo suministra ora cu e malesa ta den su fase inicial.❑

Arthritis ta consecuencia di añanan largo di kraak dede?

Algun persona ta kraak nan dedenan, door di simplemente trek e tip di cada dede te ora cu nan tende un kraak. Otro nan ta manda nan dedenan full patras, y e ora ta kraak tur di biaha.

Si acaso bo ta un persona cu ta kraak bo dedenan cu regularidad mientras otronan ta krimp den otro di e zonido, na cierto momento lo bo haya bo cu'n un persona lo bisa bo cu kraak bo dedenan lo duna bo artritis.


Despues di añanan largo ta kraak dede e lo por resulta den deformacion den bo jointnan

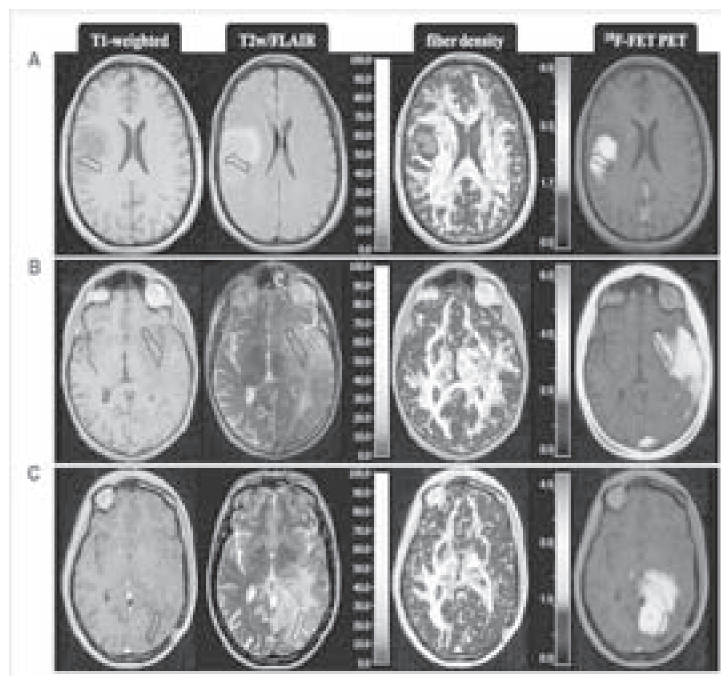
Cualkier metodo cu bo uza, e zonido ta wordo forma di e mesun manera.. Pa cierto hende e ta un forma di trece alivio na nan dedenan, pa otro e ta simplemente un tik nervioso. Unabez bo kraak e jointnan, bo lo mester warda pa 15 minuut prome cu bo por haci esaki atrobe. Esaki lo una e espacio den e jointnan un tempo pa nan bin bek te na su size normal. Den teoria, kraak bo dedenan tras di otro, pa añanan largo, teoreticamente pa lo por daña e kraakbeen cu ta tapa e joint. De hecho, masha poco studio a wordo haci. Kisas un di esunnan mas conoci ta investigacion haci riba su mesun persona door di un dokter di California yama Donald Unger. Esaki a dun'e e Premio Nobel na 2009.

E tabata kraak su dedenan pa mas di 60 aña, pero di un solo man, y lagando e otro man sin kraak. Su conclusion?

"Mi ta wak mi dedenan y no tin e minimo señal di artritis den ningun man. Personanan cu ta kraak dede tin mas probabilidad di haya osteoartritis den nan man, den futuro.
Resumiendo, no tin diferencia den e presencia di osteoarthritis entre esunnan cu si ta kraak y esunnan cu nunca a haci'e. ❑

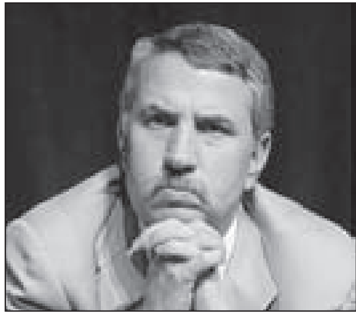
Deconstruccion di cancer pa haya origen di e malesa

E Instituto di Investigacion Biomedica a haci un "deconstruccion di cancer" pa haya elementonan cu lo por haya sa di unda e malesa ta origina y ta conclui cu diferente tiponan di tumor ta cuminsa door di combinacionnan specifico di eror den e proceso cu ta cuida e integridad di e celulanan. Cientificonan ta mantene cu e inicio di un tumor, e tipo di humor y e agresividad di esaki ta depende di un combinacion specifico di e defectonan den e multiple procesonan cu ta cuida e bon estado di salud di e celula como tambe e vianan di reparacion di DNA.
E estudio tambe a demostra cu ratonnan cu un indice halto di instabilidad cromosomico y cu morto di celula programa, cual ta dos condicion comun den cancer, masha poco biaha ta desaroya den cancer, segun estudionan haci.
Cu un tumor desaroya ta depende di e momento cu e ciclo celular a haya e daño, cual ta señal di cu e vianan di reparacion ta malo.
Cientificonan a uza ratonnan cu mutacion den e genetica di reparacion di DNA cu ta importante den e estudio di cancer y despues a combina nan cu otro mutacionnan den e puntonan di control di e ciclo celular te cu haya e combinacion suficiente pa cuminsa un tumor of pa genera tumornan determina. Loke ta wordo haci ta un deconstruccion di e cancer, pa haya e elementonan cu ta caus'e.❑



Tecnicanan di imagen molecular manera PET y MR spectroscopy lo duna dokternan e oportunidad di personalisa tratamento contra cancer

Look In Your Mirror



THOMAS L. FRIEDMAN

On Monday, David D. Kirkpatrick, the Cairo bureau chief for The Times, quoted one of the Egyptian demonstrators outside the U.S. Embassy, Khaled Ali, as justifying last week's violent protests by declaring: "We never insult any prophet – not Moses, not Jesus – so why can't we demand that Muhammad be respected?" Ali, a 39-year-old textile worker, was holding up a handwritten sign in English that read: "Shut Up America." "Obama is the president, so he should have to apologize!"

I read several such comments from the rioters in the press last week, and I have big problem with them. I don't like to see anyone's faith insulted, but we need to make two things very clear – more clear than President Barack Obama's team has made them. One is that an insult – even one as stupid and ugly as the anti-Islam video on YouTube that started all of this – does not entitle people to go out and attack embassies and kill innocent diplomats. That is not how a proper self-governing people behave. There is no excuse for it. It is shameful.

And, second, before demanding an apology from our president, Ali and the young Egyptians, Tunisians, Libyans, Yemenis, Pakistanis, Afghans and Sudanese who have been taking to the streets might want to look in the mirror – or just turn on their own televisions. They might want to look at the chauvinistic bile that is pumped out by some of their own media – on satellite television stations and websites or sold in sidewalk bookstores outside of mosques – insulting Shiites, Jews, Christians, Sufis and anyone else who is not a Sunni, or fundamentalist, Muslim. There are people in their countries for whom hating "the other" has become a source of identity and a collective excuse for failing to realize their own potential.

The Middle East Media Research Institute, or MEMRI, was founded in 1998 in Washington, by Yigal Carmon, a former Israeli government adviser on counterterrorism, "to bridge the language gap between the Middle East and the West by monitoring, translating and studying Arab, Iranian, Urdu and Pashtu media, schoolbooks, and religious sermons." What I respect about MEMRI is that it translates not only the ugly stuff but the courageous liberal, reformist Arab commentators as well. I asked MEMRI for a sampler of the hate-filled videos that appear regularly on Arab/Muslim mass media. Here are some:

ON CHRISTIANS

Hasan Rahimpur Azghadi of the Iranian Supreme Council for Cultural Revolution: Christianity is "a reeking corpse, on which you have to constantly pour eau de cologne and perfume, and wash it in order to keep it clean." http://www.memritv.org/clip/en/1528.htm – July 20, 2007.

Sheik Al-Khatib al-Baghdadi: It is permissible to spill the blood of the Iraqi Christians – and a duty to wage jihad against them. http://www.memri.org/report/en/0/0/0/0/0/0/5200.htm – April 14, 2011.

Abd al-Aziz Fawzan al-Fawzan, a Saudi professor of Islamic law, calls for "positive hatred" of Christians. Al-Majd TV (Saudi Arabia) http://www.memritv.org/clip/en992.htm – Dec. 16, 2005.Former Manhattan Mosque Imam Imran Nazar Hosein: ''Dajjal The Anti-Christ Is Almost Ruling The World Now.'' http://www.memri.org/report/en/0/0/0/0/0/51/6489.htm - July 2, 2012.

ON SHIITES

The Egyptian Cleric Muhammad Hussein Yaaqub: "Muslim Brotherhood Presidential Candidate Mohammed Morsi told me that the Shiites are more dangerous to Islam than the Jews." www.memritv.org/clip/en/3466.htm – June 13, 2012.

TheEgyptian Cleric Mazen al-Sirsawi: "If Allah had not created the Shiites as human beings, they would have been donkeys" http://www.memritv.org/clip/en/3101.htm – Aug. 7, 2011.

The Sipah-e-Sahaba Pakistan video series: "The Shiite is a Nasl Race/Offspring of Jews." http://www.memri.org/report/en/0/0/0/0/0/51/6208.htm – March 21, 2012.

ON JEWS

Article on the Muslim Brotherhood's website praises jihad against America and the Jews: "The Descendants of Apes and Pigs." http://www.memri.org/report/en/0/0/0/0/0/51/6656.htm – Sept. 7, 2012.

The Pakistani cleric Muhammad Raza Saqib Mustafai: "When the Jews are wiped out, the world would be purified and the sun of peace would rise on the entire world." http://www.memri.org/report/en/0/0/0/0/0/51/6557.htm – Aug. 1, 2012.

Dr. Ismail Ali Muhammad, a senior Al-Azhar scholar: The Jews, "a source of evil and harm in all human societies." http://www.memri.org/report/en/0/0/0/0/0/51/6086.htm – Feb. 14, 2012.

ON SUFIS

A shrine venerating a Sufi Muslim saint in Libya has been partly destroyed, the latest in a series of attacks blamed on ultraconservative Salafi Islamists. http://www.bbc.co.uk/news/world-africa-19380083_ Aug. 26, 2012.

As a Jew who has lived and worked in the Muslim world, I know that these expressions of intolerance are only one side of the story and that there are deeply tolerant views and strains of Islam espoused and practiced there as well. ❑



Mitt's Snake-Bit Season



GAIL COLLINS

Our topic for today is: When Bad Things Happen to Mitt Romney.

Really, it's been the worst run of disasters this side of the Mayan calendar. The Republicans' woes started last Friday, when Ann and Mitt filmed a TV interview in which they entertained the kind of personal questions that most candidates learned to avoid after Bill Clinton did that boxers-versus-briefs thing. Asked what he wears to bed, Mitt said: "I think the best answer is: as little as possible."

Euww. Then, over the weekend, Romney aides began spilling their guts about how other staffers had screwed up the Republicans' bounce-free convention. In an attempt to change the conversation, the campaign announced that it had just realized the nation wants Romney to say what he'd actually do as president. Voters "are eager to hear more details about policies to turn our economy around," said an adviser, Ed Gillespie.

In search of just such specificity, the scoop-hungry Christian Broadcasting Network asked Paul Ryan if he would continue refusing to identify exactly what tax loopholes the Romney administration would close in order to turn our economy around.

"Yes," said Ryan, who then veered into a disquisition about something that once happened to Tip O'Neill.

You may be wondering whatever became of Ryan, who was such a big sensation when Romney first picked him as a running mate. Since Tampa, he seems to have fallen off the face of the earth, resurfacing every now and then to put up another ad for re-election to his House seat in Wisconsin.

It's not all that unusual for a vice-presidential candidate to go low-profile. And it is totally not true that Mitt Romney strapped Paul Ryan to the top of a car and drove him to Canada. Stop spreading rumors!

Next, Mother Jones published that video of the fundraiser in Boca Raton in which Romney said that 47 percent of the country is composed of moochers who want to confiscate the earnings of hard-working stockbrokers and spend it on caviar and dialysis treatments.

"So my job is not to worry about those people. I'll never convince them that they should take personal responsibility and care for their lives," Romney decreed, undoubtedly more in sorrow than in anger.

Then, Republican Senate candidates in tight races began distancing themselves from the top of the ticket.

Ann Romney suggested Mitt was "taken out of context," in what was undoubtedly meant as a helpful comment.

"All of us make mistakes," said President Barack Obama, in what probably wasn't.

"Obviously inarticulate," decreed Paul Ryan, popping up from a gopher hole somewhere in Nevada.

The fundraiser, a $50,000-a-pop sit-down dinner, was hosted by Marc Leder, a financier who The New York Post reported as having a "wild party" last summer in the Hamptons "where guests cavorted nude in the pool" while "scantily dressed Russians danced on platforms." You cannot blame Romney for that. If presidential candidates had to avoid all multimillionaires who held parties with naked guests and Russians on platforms, there would be no money for misleading TV commercials.

The video was a reminder of how ghastly this business of running for president can be. The guests seemed more interested in the breadbasket than the candidate. Romney was blathering away in the manner of somebody trying to stay awake during the 12th hour of a cross-country drive.

On Tuesday, moving to tamp down criticism that he was a conversational disaster area, Romney told Fox's Neil Cavuto: "Well, we were, of course, talking about a campaign and how he's going to get close to half the votes. I'm going to get half the vote, approximately. I hope – I want to get 50.1 percent or more."

With that out of the way, Romney explained that his real point had not been to criticize people who don't pay income taxes, but merely to point out that he wanted them to make more money. "I think people would like to be paying taxes," added the quarter-billionaire whose own eagerness to be part of the solution is a matter of public record.

How did he let things slip out of control? Maybe the answer lies back with that Ann-and-Mitt interview, which was on "Live With Kelly and Michael." Asked about his preferences when it came to heroines of low-end reality TV shows, the future presidential candidate enthusiastically announced: "I'm kind of a Snooki fan. Look how tiny she's gotten. She's lost weight and she's energetic. I mean, just her sparkplug personality is kind of fun."

It could be worse. He could have announced that he enjoys spending his free hours watching "Hoarders" marathons. But, still, it's weird that Mitt Romney appears to think a lot about Snooki. Is it possible that while he's being dragged around from one fundraiser to the next, he spends his spare time watching "Jersey Shore" reruns in the limo?

That would explain so much. ❑

"Nos ta cla pa cana pa paz"

Parlamento Hubenil sosteniendo y participando na e caminata di paz



E palomanan di paz. Dia Internacional di Paz lo wordo celebra mañan diasabra.



E hobennan durante un caminata. Awe lo ta pa paz.



E hobennan di Parlamento Hubenil.

ORANJESTAD - Awe lo tin un caminata special cuminsando na L.G. Smith Boulevard (Ex DOW) pa e dia internacional di paz.

Esaki ta wordo organisa door di e organisacion internacional UNESCO cu sosten di S.U.A. (Studentenraad Universiteit van Aruba).

E caminata special akinan lo cuminsa 6:00pm.

UN ARUBA SIN VIOLENCIA

E miembronan di Parlamento Hubenil tambe lo t'ey presente durante e caminata special pa sostene e causa bunita akinan. Nos ta di pensamento cu nos mester haci nos maximo esfuerso pa yega na e punto unda nos tin paz na tur skina di Aruba. Esaki kiermen: Un Aruba sin Violencia.

CANA PA PAZ

Aunke na Aruba nos no sa papia di guera, manera otro pais, asina mes tin varios casonan violento sa sosode.

Tuma por ehemplo un caso di abuso di mucha. Pa varios aña Parlamento Hubenil ta hibando un campaña contra e acto akinan.

Esaki ta algo cu Parlamento Hubenil ta condena categoricamente y ta p'esey nos tur ta bay cana pa PAZ. Tambe sa tin varios caso lamentabel di tentamento (Bullying) entre nos hobennan.

NOS TA YIU Y RUMAN DI OTRO

"Nos, como hoben humano, por tin diferente aparencia, opinion y pensamentonan pero nos ta uni den un union sagrado cu ta "Amor".

Nos tur ta yiu y ruman di otro y p'esey nos tin cu respeta, balora y aprecia otro pa ken nos ta y e ora ey nos por ta honesto cu nos mes y cu otro."❑

Aruba Dia Internacional di Paz cuminsando cu un caminata awe

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: Aruba lo conmemora "paz" den tur su formanan

ORANJESTAD - Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar, hunto cu representante di UNESCO Aruba, Sra. Joureen Lacle-Kelly y representante e Studentenraad di Universidad di Aruba (SUA), Sra., Keily Heyer a anuncia cu na Aruba lo conmemora Dia di Paz ariba diabierna dia 21 di september cu un caminata.

STIMULACION

Nacionnan Uni a celebra e prome Dia di Paz ariba 21 di september 1982 y aunke semper e palabra paz ta pone hende pensa ariba paisnan den guera, e definicion di paz ta en realidad hopi mas amplio, Minister Hooyboer-Winklaar a expresa. E ta paz entre diferente pais, diferente religion, diferente rasa, pero tambe paz interno y UNESCO como un departamento di gobierno di parti di Nacionnan Uni ta esun cu ta stimula e combersacion tocante paz.

ARUBA TA BENDICIONA

Aruba ta un pais bendiciona cu nos conoce paz aki, Sra. Hooyboer-Winklaar a subraya. E mandatario a conclui cu ta remarcabel cu ariba un isla chikito manera Aruba hendenan di tanto diferente cultura y rasa ta biba den union y harmonia y por celebra hunto Dia di Paz cu e evento cu ta dedica na e concepto di paz den tur su formanan.

ACTIVIDAD DI PAZ

Sra. Heyer a splica cu e SUA ta miembro di un asociacion internacional di conseho di studiante cu ta celebra Dia di Paz den tur pais y p'esey nan a acerca UNESCO Aruba como afiliado di Nacionnan Uni, cual a declara Dia di Paz y ta conmemora esaki mundialmente pa organisa un actividad na Aruba. Esaki no ta solamente pa motiva conscientisacion tocante paz entre paisnan y entre nos hobennan, pero tambe pa pone atencion ariba violencia cu tin den scolnan, por ehempel "bullying" y problemanan di gang, Sra. Heyer a añadi.

PAZ DEN TUR SENTIDO

Secretario General, a.i., di UNESCO Aruba, Sra. Joureen Lacle-Kelly a comenta cu paz ta un tema constante y puntual pa UNESCO y Dia di Paz ta e ocasion pa para keto y refleha ariba "paz" den tur sentido. El a anuncia cu e tema di e aña aki ta Paz Sostenibel pa un Futuro Sostenibel y cu e pensamento aki ta invita tur hende pa refleha ariba cosnan cu nos ta considera problemanan enorme cual den e cuadro grandi en realidad por ta insignificante.

CAMINATA DI PAZ

Un y tur ta keda invita pa conmemora Dia Internacional di Paz cu e caminata diabierna, dia 21 di september. Participantenan ta wordo pidi pa reuni na ex-DOW na Paardenbaaistraat unda lo tin registracion pa 5'or di atardi. E caminata lo sali di DOW pa Plaza Las Americas, unda cu un grupo lo forma un circulo, mientras e otro gruponan lo sigui rumbo pa Plaza Betico Croes, unda lo tin un actividad di 7'or pa 9'or di anochi pa publico general. Na e evento ariba Plaza Betico Croes lo tin diferente stand y presentacionnan di mimica, coreografia di paz, entretenimento musical, declamacion di poesia, baile, y mas.❑



Keily Heyer, representante di Studentenraad di Universidad di Aruba, durante su discurso den Sala di prensa.



D.r.p.d. Keily Heyer, Joureen Lacle-Kelly, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y Sr. Stan Dabian.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar haciendo su contribucion di paz na medionan di prensa.

Consul General di Merca a reuni cu representantenan di AH&SF

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga un reunion entre e Consul General di Merca staciona na Corsou, Señora Valerie Belon y representantenan di e Fundacion di Siguridad (AH&SF), sres, Roland Peterson y Dario Soemers.

SONDEO DI AREANAN DI INTERES

Durante e reunion aki, a sondea e areanan di interes mutuo na unda tanto e Consulado General Mericano y AH&SF por colabora hunto pa asina mas ainda traha ariba e conscientisacion di e importancia di siguridad pa un destino turistico.



D.r.p.d. Sr. Roland Peterson, Sra. Valerie Belon, Sr. Dario Soemers.

CON MERCA POR YUDA

Tambe ta bay explora con Merca por yuda e fundacion den amplia conocemento y experiencia atraves di e diferente organisacionnan di siguridad di gobierno Americano.

Entre otro lo wak si durante futuro conferencianan y workshops por tambe probecha di e experticio di Gobierno Mericano y educa nos profesionalnan local den e mercado di siguridad.❑

Empleadonan di hotel ta aplaudi iniciativa di Minister Visser

Bishita di e Bus a causa furor entre esnan trahando den sector hotelero

ORANJESTAD - Bus di Salud ta haciendo su recorido den diferente bario y vecindario rond di Aruba y banda di esaki e Bus di Salud tambe ta birando parti di diferente actividad pa compania y no por laga afo e sector hotelero.

BANDA DI HOTEL

E siman aki e Bus di Salud tabata banda di Westin Hotel y RIU Hotel. Akinan basta hende trahando den e area aki a probecha pa haci un control di nan salud.

HOPI ENTUSIASMO CERCA EMPLEADONAN

Un di e personanan cu a probecha pa haci un control di salud tabata Sr. Agustin de Cuba, kende ta traha na Westin. El a laga sa cu e tabata masha entusiasma pa haya conseho di e team di salud pa asina e por haya sa con pa come mas saludabel.



E ta un persona cu ta traha warda y pe ta hopi importante pa yega na un comemento mas saludabel y haci mas movecion. El a aplaudi e iniciativa di Minister Visser. "Bo ta wak esaki casi na tur pais di mundo y por fin el a yega Aruba.

Maryleen Tromp ta traha na Aruba Hotel Enterprises Casino ta un otro persona cu a haci un chekeo y el a splica cu esaki ta un iniciativa tremendo di Minister di Salud ya cu e persona no mester di bay dokter y sinta warda. Sra. Tromp a duna di conoce cu e ta masha contento cu e consehonan cu el a haya y awor su meta ta pa cuminsa cu un programa di ehercicio tur dia. "Ami ta conseha tur hende pa ora nan wak e bus pa pasa check nan salud. Ta cos di un rato segun Sra. Tromp.

Richella Paesh, otro trahado di Westin, a indica cu ora cu e la tende cu Bus di Salud ta bay ta presente eynan mesora el a pensa cu esaki ta algo bon pa e haya chens di check su sucu, peso, presion sin cu e tin bay dokter di warda of dokter di cas caminda e tin cu tuma number y sinta warda. Sra. Paesh a laga sa cu nan a wordo atendi super bon. "E tipnan cu nan ta duna ta depende con bo resultado a sali. Esun di mi a sali bon y nan a bisa mi pa sigui mantene mi peso. Nan a duna mi tipnan riba cuminda saludabel y haci ehercicio pa mantene e peso".

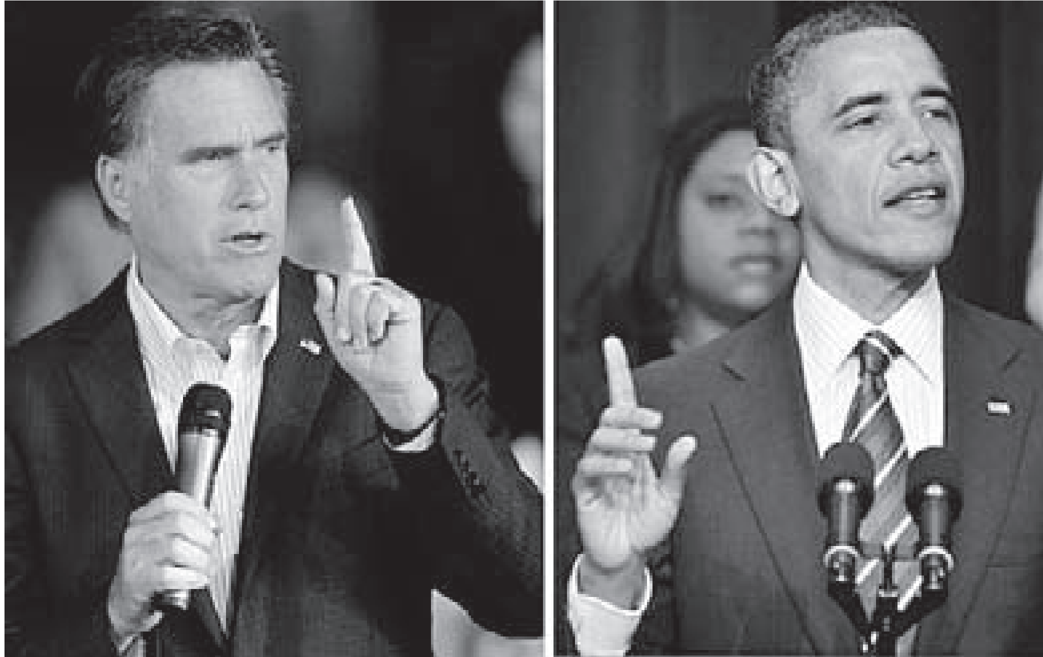


MAÑAN NA PRICESMART

Di e forma aki, e Bus di Salud lo sigui su recorido den nos barionan. E siguiente stop di e bus lo ta diasabra awor 22 di September di 10'or di mainta pa 2'or di atardi na PriceSmart. Henter comunidad ta cordialmente invita pa bishita Bus di Salud y haci un chekeo gratis di bo salud. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e control cu e empleadonan di hotel a haci na e Bus di Salud. ❑



Obama a participa den forum hispano na Miami



E candidato Republicano, Mitt Romney y presidente di Merca, Barack Obama.

Miami, MERCA – E presidente di Merca Barack Obama, a enfrenta su mes ayera na un grupo di votadonan Hispano cu a reclama cu e no a honra su promesa di aproba un ley pa soluciona e situacion di 11 miyon di inmigrantenan indocumenta..

Den un forum organisa pa un cadena di television na Spaño Univision y realisa den e ciudad di Miami, a admiti cu e no a logra un reforma integral di inmigracion parcial pasobra el a pasa hopi tempo dedica pa resolve e recesion economico na 2009.Na final di e forum, un dia despues di un evento similar cu e candidato Republicano Mitt Romney, un di e presentadornan a pidi Obama pa menciona su mayor fracaso como presidente."Manera bo ta cordami, mi mayor fracaso cu te awor nos a alcansa reforma integral di inmigracion ainda", Obama a bisa den wega, locual cu a provoca e harimento di e audiencia.❑

Protesta minero na Peru ta causa morto di un persona y varios herido atras



Lima, PERU – Un persona a muri y por lo menos shete a resulta herida na Peru durante enfrentamento entre polis y residentenan cu a mantene e caminda blokea cual ta duna acceso na e mina di oro Pierina 500 km di Nort na Lima.
E manifestantenan a exigi e compania Canades Barrick Gold doño di e mina pa responsabilisa su mes pa duna awa potabel na e comunidadnan di e zona.

Un vocero di e mina, a sigura di a construi un planta di tratamento di awa cu no a wordo acepta pa e residentenan di e poblacionnan bisiña di e mina.

E grupo humanitario Human Rights Watch a pidi presidente Peruano, Ollanta Humala pa interveni pa evita cu e polis haci uzo extensivo di forsa contra e manifestantenan.❑

Lamper a ocasiona candela den refineria na Venezuela



Caracas, VENEZUELA – Lamper a ocasiona e candela den dos tanki di nafta den e refineria Venezolano El Palito, segun Minister di Petroleo, Rafael Ramirez.

"Un rayo a cende e techo flotante di dos tankinan di nafta. No tin ningun herido" Ramires a bisa, kende a indica e agencia di noticianan Reuters cu apesar di e incidente e refineria a sigui den e operacion.

E incidente a pasa menos di un luna di un explosion y despues di un candela pa causa di un fuga di gas den e refineria di Amuay, e refineria mas grandi di e pais cu a laga por lo menos 42 morto y 1.600 vivienda afecta.

E refineria di E Palito cu capacidad pa procesa 146.000 bari di crudo pa dia, ta atende principalmente e mercado interno di gasolin.

E ta ubica na poco km di Puerto Cabello, den costanan di Estado Carabobo den e parti Nort di e pais.

Ayera mainta e alcalde di Puerto Cabello, Rafael Lacava a bisa e canal Venezolana de Television



cu e candela tabata totalmente controla.

E rayo a provoca e kimamento di vapor rond di e di e dos tanki nan di nafta, pero e candela no a yega na e combustibel almacena den e dos tanki grandinan, segun Minister Ramirez a indica.

Revista satirica Alemania a anuncia publicacion di caricatura nobo di Mahoma



Berlin, ALEMANIA- E revista a satirico Aleman Titanic a anuncia cu e cover di su edicion di October lo inclui un caricatura di e profeta Mahoma y di Bettina Wulff, casa di ex-presidente Aleman Christian Wulff.

Asina el a comunica na Leo Fischer, director di Titanic den un entrevista publico den e edicion digital di e coranta Financial Times Deutschland.

E director di e publicacion a bisa cu e satira ta pretende di ta "un advertencia contra peliculanan ofensivo mal haci pero mas cu tur contra fa-mosonan pasa di moda cu ta pretende di beneficia di e critica barata contra e Islam", segun e agencia di noticia EFE a informa.

E noticia a yega despues di varios dia di protestanan Anti-Occidental pa un pelicula amateur cu a ridiculisa Mahoma, y di e publicacion na Francia di otro caricaturana di e profeta.

Comerciante nan a protesta contra presencia di Wal Mart y Tesco na India



INDIA – Doño di tiendanan comerciantenan y trahadonan di India a blokia liña di ferrocarriles y cera e mercadonan diahuebs pa protesta contra e reforma cu a permiti den e pais gigante stranhero manera Wal Mart y Tesco.

Partido di oposición y sindicatonsn na India a haci un yamada pa realisa protestanan grandi ayera contra e reforma economica a anuncia pa e Gobierno siman pasa.

E comerciante nan chikito y asociacionnan di e benta pa menor opone ferozmente e medida cu a permiti e cadena grandi di supermercado stranhero competi den e sector minoritario na India. E analista a bisa cu e nivel di oposicion di e medida por dificulta e Gobierno su puesta den practica.

Prome Chino buscando reforsa alianza comercial cu Europa


Prome Minister di China, Wen Jiabao.

Peking, CHINA – E prome Minister di China Wen Jiabao, ta na Europa, reuniendo na Brussel cu su homologo di e Union Europeo den marco di un cumbre bilateral di dos dia.

E reunion lo ta e ultimo di Wen den territorio Europeo, prome cu e cambio di poder cu ta wordo masha anticipa, na China na final di aña.

Wen ta un figura clave den e fortalecemento di e relacionnan entre China y Europa durante e ultimo decada. E cumbre ta enfoca riba temanan economico y na sigui ompulsando e intercambio comercial cu a cuadriplica desde cu Wen a asumi poder.

E cambio di lider na China preocupa Brussel cu ta considera crucial pa mantene e impulso positivo comercial y e bon relacion cu Peking.❑

Santos a repiti e neutralidad di Colombia prome cu eleccion di Venezuela


Candidato presidencial di e oposicion Henrique Capriles, y e presidente di Colombia, Juan Manuel Santo.

Bogota, COLOMBIA – E presidente di Colombia, Juan Manuel Santos, a ripiti na e candidato presidencial di e oposicion Venezolano Henrique Capriles, "e neutralidad di Colombia" prome cu eleccion di dia 7 October.

Santos a ricibi Capriles diaranson den su oficina.

Den e encuentro, e mandatario Colombiano a manifesta e "necesidad di sigui traha den forma harmonisa pa estrecha e relacionnan entre Colombia y Venezuela", segun un comunicado emiti pa e Palacio di Nariño.

Asina mes e Gobernante Colombiano a "resalta e resultadonan significativo di e cooperacion den materia di siguridad" cu e autoridadnan Venezolanonan locual a conduci na varios captura entre nan di e narcotraficante Daniel Barrera, alias "E Barrera Loco", cual a wordo registra diamars den e ciudad di San Cristobal.❑



Renald Thiel ta sigui Training di Bowling, na Orlando

Taco Bell Aruba ta sostene



Renald Thiel un hoben talentoso den e deporte di bowling



Renald Thiel para entre tur su trofeonan



Renald Thiel cu ta wordo patrocina pa Taco Bell Aruba



Renald para entre su potretnan, plakkaatnan, medayanan

ORANJESTAD – E deportista mas hoben, Renald Thiel lo ta biahando pa Orlando Florida September 30 binidero, pa e por sigui cu su training rutinario den bowling avansa na Kegel Center.

Manera a wordo reporta Renald ta un hoben talentoso den bowling, cual ta wordo patrocina door di Taco Bell Aruba.

Taco Bell ta zorg pa Renald haya su uniform, bala y training cu ta 2 biaha pa aña na Kegel Center. Y por mira e progreso cu e ta demostra cada biaha cu e competi.

Despues cu Renald a cay den seleccion di Aruba na April, el a train cu su coleganan y a representa Aruba na e torneo internacional na Sebelen, Santo Domingo. Aki el a keda na prome luga den dobel, prome luga den team, tercer luga individual, y di cinco luga den Escalera. Den pasado caba Renald a trece varios premio di torneonan internacional, y mayoria di nan tabata di prome luga.

Renald ta un hoben cu ta tuma e deporte di Bowling hopi na serio y no ta falta ningun di su training nan semanal, unda cu su coachnan ta sigui yude pa asina e bira un miho hungado y por yega mas leu.

Taco Bell Aruba ta orguyoso di Renald, den e manera cu e ta presenta nomber di Taco Bell y Aruba, y ta refleha riba e disciplina cu un hoben mester tin den deporte. Taco Bell ta desea Renald y su coleganan cu lo biaha hunto pa e training ayanan na Orlando Florida, hopi Exito. Taco Bell Live Mas.❑



Resultado Heineken Aruba Softball Bond

Aruba Bank Lady Tigers y BK Eagles ta luchando pa yega final

Pagina 2



Futbol na Inglatera ta debati entre racismo y homofobia

Pagina 7

Resultado Heineken Aruba Softball Bond

Aruba Bank Lady Tigers y BK Eagles ta luchando pa yega final



Jaguars Zagyra Jones pitchando



BK Eagles pitchando



Tanki Leendert Girls Magdaline "Gibby" Werleman



Aruba Bank Lady Tigers Rudlyn Ras pitchando

ORANJESTAD- Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua unda den Liga Flamboyan cada ekipo di e damanan ta batayando y unda nan ta luchando pa yega final y competi pe titulo di Campeon y Sub-Campeon.

Aruba Bank Lady Tigers ta mantene su invicto ganando Jaguars Nesbitt's 9-1, unda nan ta logra 9 careda, 9 hit, 0 eror. Jaguars Nesbitt's ta logra 1 careda, 3 hit, 3 eror. Rudlyn Ras ta cubri ful e ruta, poniendo otro victoria riba su nomber mientras Zagyra Jones tambe ta bay completo y ta bay cas cu e derota.

Miho batiadonan pa Aruba Bank Lady Tigers ta Shakeena Croes 3-3, Franchesca Diaz ,Rudlyn Ras, Gabriela Geerman y Carolina Kock tur di 2-1. Pa Jaguars a destaca na plato Quilen Dirksz di 1-1, Shekeva Jones y Jade Woodley ambos di 2-1.

Den un otro partido valido pa campeonato BK Eagles ta gana Tanki Leendert Girls 9-6. BK Eagles ta logra 9 careda, 7 hit, 4 eror. Tanki Leendert Girls ta logra 6 careda, 2 hit, 0 eror. E pitcher ganado ta Millizienne Richardson , mientras cu Magdaline Werleman ta perde e partido.

Miho batiadonan pa BK Eagles ta Dayenne Gumbs 2-2, Jeandy Albertsz y Camila Panneflek ambos di 2-1 mientras Gilda James a bati di 3-1. Pa Tanki Leendert Girls e unico dos hitnan a wordo bati pa Jelitza Ras 3-1 y Janella Leon 2-1. Weganan ta continua fin di siman.❑

Resultado HEINEKEN di campeonato di Aruba Softball Bond

RC Cola Indians y Defenders ta saca victoria riba nan contrincantenan



Hurricanes batiendo

ORANJESTAD - Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua unda den categoria di A-Klas Liga Kwihi e ekipo di Juan Geerman y Jacky Brito a sa di gana Hurricaes Clean & Green di nos amigo Everick Ricones cu score di 13-5. RC Cola Indians ta logra haci 13 careda, 11 hit, 2 eror, mientras cu Hurricanes ta logra haci 5 careda, 6 hit, 0 eror.

Orlando Geerman ta cuminsa pa RC Cola, pero ta wordo releva den di 2 inning pa Andresito Maduro, kende finalmente ta bay cas cu e victoria riba su nomber. Everick Rincones ta bay completo pa Hurricanes y ta bay cu e derota riba su nomber.

Miho batiadonan pa RC Cola Indians ta Juancho-Geerman 2-2, Juan Carlos Geerman y Marc Lopez di 1-1, Jorge Perez 4-3, Albert Jozefa 4-2 y Gilward Geerman di 3-1. Pa Hurricanes Clean & Green a destaca den causa perdi Jairzinho Pourier 3-2, Everick Rincones 2-1, Kenny Meyer y Omar Kelly di 3-1.

Den di dos partido Defenders a saca un victoria importante riba e ekipo nobo cu hobennan di entre otro 16 y 17 aña MIO Athletics di 7-2. Defenders ta haci un total di 7 careda, 7 hit y 0 eror., mientras cu MIO Athletics ta logra haci 2 careda, 6 hit, 0 eror. Nelson Moreno a habri e partido, pero a wordo releva pa Melchor Abrue den e di 4 inning kende ta resulta e pitcher ganado. E hoben Giancarlo Gomez kende ta riba training fuerte y ta apenas e aña aki a cuminsa tira pa prome biaha a resulta pitcher perdedo, pero por a nota hopi progreso den e hoben aki y cu pasenshi e lo tin un bon futuro. Miho batiadonan pa Defenders ta Bryan Courtar 3-2, Alvaro Rodriguez, Melchor Abreu y Michel Cornieltur di 2-1, Peter Rosales y Richard Torre ambos di 3-1. Pa MIO Athletics a destaca na plato Giancarlo Gomez 2-2, Zayron Wever y Dyronl-rausquin di 2-1, Deyon Peterson y Lubert Feliciano di 3-1. Fanaticada weganan di campeonato ta continua fin di e siman aki pues yega tereno bin apoya bo ekipo preferi.❑



ASB apertura Antonio Defenders

Resultado HEINEKEN di Aruba Softball Bond

Macuarima Indians y M&J Chill ta mustra cu nan







ORANJESTAD - Diaranson ultimo campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua na veld di Kudawecha, unda e prome wega M&J Chill ta saca un Victoria importante riba Universal Trophy y asina evita cualkier posibel serie di degradacion na final di campeonato pa asina trata di alcansa un clasificacion.

M&J Chill 7 ta logra careda, 8 hit, 3 eror, mientras Universal Trophy ta logra 5 careda, 6 hit, 1 eror. Harold de Luvia ta bay henter e partido resultando pitcher ganado. Pa Universal Trophy Alvin Perreira tambe ta bay completo pero mester conforma su mes cu e derota. Miho batiadonan pa M&J Chill ta Rene Samson 2-2, Eugene de Cuba 4-2, Shaul Illidge y Juan Davis Arango di 3-1. Pa Universal Trophy a destaca na bate Giandrick Lacle y Jorick Briesen ambos di 4-2, Adolfo Gonzalez di 2-1.

Den e di dos wega di anochi tambe den categoria AA Liga Kibrahacha Macuarima Spark Elektra ta bons bek di algun derota y ta mustra skerpi riba tereno blankiando Blue Stars Plus Accountant promedio di knock out 10-0. Macuarima Indians ta anota 10 careda, 11 hit , 1 eror. Blue Stars Plus Accountants no ta anota niun careda, 3 hit, 0 eror.

Lucio Geerman ta resulta pitcher ganado ricibiendo relevo di Benjamin Geerman den di 4 inning, y Carl Yarzagaray ta perde e partido kende ta wordo releva den di dos inning pa Victor Winterdaal kende na su turno ta wordo releva pa Gregory Geerman den di 4 inning.

Miho batiadonan pa Macuarima Indians ta Jair Thompson 2-2, Kenny Hart di 3-3, Roderick Simon 3-2, Leander Angela y Kenroy Geerman di 2-1 y Ingomar Flanegin a bay di 3-1. Pa Blue Stars Plus Accountants a destaca na plato den causa perdi Jason Albus, Juan Colome y Riginald Emer tur a bay di 2-1. Weganan di campeonato ta continua fin di e siman aki.❑

CAMPEONATO 2012 LIGA CLASSICO 40 PLUS

STANDING

Round-Robin	Gana	Perdi
SURPRISE	7	1
THE LEGENDS	6	1
KIBAIMA	5	2
LOS AMIGOS	4	3

Poul B/Redemption	Gana	Perdi
JO-ANN MACUARIMA	3	4
CRIOLLO RED PLUS	2	5
FLATSTONE	1	6
CATIRI BUFFALO HONDA	0	7

Liga Classico 40 Plus Campeonato 2012
Augustus 03 pa Oktober 21
Schedule Round-Robin
Flatstone Ballpark

Diadomingo - September 23, 2012 Los Amigos S.B.T.

10:00	Criollo Red Plus	v/s	Flatstone
11:45	Macuarima Indians	v/s	Catiri Buffalo
13:15	Surprise	v/s	Los Amigos
14:45	The Legends	v/s	Kibaima

Diadomingo - September 30, 2012 The Legend S.B.T.

10:00	Flatstone	v/s	Macuarima Indians
11:45	Criollo Red Plus	v/s	Catiri Buffalo
13:15	The Legends	v/s	Surprise
14:45	Kibaima	v/s	Los Amigos

Diadomingo - Oktober 07, 2012 Los Amigos S.B.T.

10:00	Los Amigos	v/s	The Legends
11:45	Surprise	v/s	Kibaima
13:15	Catiri Buffalo	v/s	Flatstone
14:45	Macuarima Indians	v/s	Criollo Red Plus

Diadomingo - Oktober 14, 2012 Liga 40

10:00	Pending	v/s	Pending
11:45	Pending	v/s	Pending
13:15	Pending	v/s	Pending
14:45	Pending	v/s	Pending

Diadomingo - Oktober 21, 2012 Liga 40

10:00	Perdedor B - 1	v/s	Perdedor B - 2
12:00	Ganador B - 1	v/s	Ganador B - 2
14:00	Perdedor 1	v/s	Perdedor 2
16:00	Ganador 1	v/s	Ganador 2

3er y 4to Lugar/Poule B
Final/Campeon/Poule B
3er y 4to Lugar
Campeon Liga 40 Plus

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •



Veal Parmigiana

Ingredientenan:

- 1 cup di paneermeel
- 1 theeleep di salo
- ¼ theeleep dio peper
- 2 webo
- 6 slice fini di veal
- 3 cuchara grandi di manteca of margarina Blue Band
- 1 theeleep di suco
- 1 botter di saus di spaghetti
- 1 paki mozzarella cheese geslice
- ¼ cup di keeshi parmesano



Preparacion:

Cu un martieuw di carni bato e slicenan di veal fini fini. Riba pida papel di wax combina e paneermeel cu e salo y peper. Den un tao hundo bati e webonan cu un forki. Pasa e slicenan di veal den webo y despues den e paneermeel. Hasi esaki dos biaha y hasa e veal cutlets den un panchi grandi den manteca te ora nan bira bunita bruin tur dos banda. Pone tur bek den e panchi. Combina e suco y e saus di spaghetti. Basha e saus e veal cutlets y pone un slice di keeshi riba cada un. Strooi keeshi parmesano riba nan. Smoor nan riba candela masha abao te ora e keeshi smelt.

Pa 6 persona

Aruba Domino Bond

Ekiponan ta sigui bataya fuerte

ARUBA DOMINO BOND ta informa cu su campeonato 2012 a continua diabierna 14 di september. Hennessy domino team ta perde cu Noord Stars domino team 13 pa 12 na Barak di Ayo. Old Parr domino team ta gana Grand Marnier domino team 13 pa 05 na Surname Club.

Diadomingo 16 di September Sportboys domino team ta perde cu Bubali dt 13 pa 12 na Juventud Tanki Leendert. Bon Bini Cargo domino team ta gana AYO domino team 13 pa 09 na Surname Club.
Awe e weganan ta continua, y ta cuminsa na Juventud Tanki Leendert unda Label 5 domino team lo topa Hennessy domino team pa 19:45. Akinan e hungadonan di Noord Stars domino team ta para referee. Na Barak di Ayo ta hunga Sportboys domino team ta enfrenta Grand Marnier domino team pa 19:45, y e hungadonan di Bon Bini Cargo domino team ta para referee.

Diadomingo 23 di september na Surnam Club ta hunga AYO domino team contra Noord Stars domino team pa 14:00. Akinan e hungadonan di Grand Marnier domino team ta para referee. Na Juventud Tanki Leendert ta hunga Bon Bini Cargo domino team contra BUBALI domino team pa 14:00, y e hungadonan di Label 5 domino team ta para referee.

Amantenan di DOMINO ta wordo spera pa apoya nan teamnan pasobra play-off ta na caminda. ❑

S.V. Mercurius ta organisa un torneo di futbol

ORANJESTAD - Diasabra 22 y diadomingo 23 di september riba tereno di SV Mercurius (banda di Camacuri apartments) lo tin un torneo di futbol,

For di 3:30 atardi diasabra y for di 10:00 di mainta diadomingo ocho teamnan lo competi contra otro. E teamnan participante ta: Inter, Barcelona, Atletico, Colombia, MNO, Building Solutions, Caravel y naturalmente SV Mercurius mes.
E torneo ta wordo organisa pa celebra e 62 aniversario di SV Mercurius y e torneo lo wordo dedica na dos miembronan di club cu ta miembro pa mas cu 45 aña, Sr. Ruel Marquez y Sr. Ger Meijer.
E torneo lo wordo hunga cu dos pool di cuatro team y e dos miho nan di cada pool lo sigui pa e semi-final. E weganan ta dura 2 x 15 minuut y cada team lo hunga sigur tres wega. Diasabra despues di e weganan lo tin musica. Lo tin un cushina y bar bon surti. Tur hende ta wordo cordialmente invita pa bishita e torneo aki.❑

Segun relato mensual pa Mei 2012 di Banco Central

Soul Beach Festival a causa aumento di 62% den bishitante di Caribe

ORANJESTAD - Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di Mei 2012 cu e cantidad di placa den circulacion a expande cu Afl. 63,6 miyon te na Afl 3.216,0 miyon, causa pa un subida di Afl. 76,3 miyon den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion.

E reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional), al contrario, a cai cu Afl. 12,6 miyon te na Afl. 1.194,7 miyon.

E subida den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion a refleha aumentonan tanto den e credito domestico como tambe den e transaccionnan no relata na credito di, respectivamente, Afl. 68,4 miyon y Afl. 7,9 miyon.

E aumento den credito domestico a wordo causa pa un subida di Afl. 70,0 miyon den e debe netto di e sector publico na e sector bancario, causa pa un emision di "treasury bills" na un suma di Afl. 45,0 miyon como tambe door di un bahada di Afl. 24,9 miyon den e cuentanan bancario di gobierno. Di otro banda, demanda di e sector bancario riba e sector priva a baha cu Afl. 1,6 miyon (-0,1 porciento), despues di un reduccion di Afl. 4,8 miyon (-0,4 porciento) den e credito na empresa mientras cu hipoteca pa construccion di cas y credito na consumidor a subi cu, respectivamente, Afl 2,1 miyon (+0,2 porciento) y Afl. 1,6 miyon (+0,3 porciento). E indice di prijs di consumo (CPI) di Mei 2012 a registra un subida di 1,4 porciento compara cu e mesun luna di 2011.

E contribuyentenan principal pa cu e crecemento aki tabata vivienda, cuminda y transporte. Inflacion excluyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan di vivienda y transporte) a baha cu 0,1 porciento compara cu Mei 2011, causa pa prijsnan mas abow den e componente di vestuario, articulonan pa vivienda (e.o. articulonan di glas y textil y meubles) y recreacion y cultura (e.o. computer personal y gastonan di television).

E promedio anual di e tasa di inflacion a yega na 5,2 porciento na Mei 2012. E cantidad di turista a alcansa 66.057 na Mei 2012, cual ta 1,2 porciento mas halto cu Mei 2011. E subida aki a wordo causa door di un aumento di 1.024 of 10,2 porciento den e cantidad di turista di e mercado di Latino America.

Di otro banda, e cantidad di turista di e mercadonan di Merca y Europa a cai cu, respectivamente, 890 of 1,9 porciento te na 45.625 y 462 of 7,2 porciento te na 5.994. Den e mercado di Latino America e crecemento a wordo principalmente sosteni pa un expansion di 1.503 of 29,3 porciento te na 6.630 bishitante di Venezuela. Ademas tabata tin un subida notable den e bishitantenan di Curacao y e otro islanan Hulandes den Caribe, caminda cu un aumento di 1.107 of 63 porciento te na 2.865 bishitante a wordo observa den Mei 2012, compara cu e mesun luna di 2011.

Esaki lo por wordo atribui tambe na e eventonan di e Soul Beach Festival. E cantidad di turista di crucero a nota un caida fuerte mirando cu 7.251 (-47 porciento) menos pasahero a bishita Aruba, principalmente causa pa un cambio den e itinerario durante e luna, compara cu Mei 2011.

E cantidad di barconan a cai te na 3 na Mei 2012 compara cu 14 e aña anterior. Na Mei 2012 e entrada di impuesto a registra un bahada di Afl. 10,1 miyon of 12 porciento te na Afl. 76,7 miyon, compara cu e mesun luna di e aña anterior, causa primordialmente pa reduccionnan den e entrada di impuesto riba ganashi y accijnzen riba gasoline cu, respectivamente, Afl. 9,6 miyon (-55,8 porciento) y Afl 5,1 miyon (-52,6 porciento). Entrada for di impuesto riba benta di negoshi (B.B.O.) a keda mescos, mientras cu esun di e impuesto riba divisa a baha levemente cu Afl. 0,3 miyon te na Afl. 3,4 miyon. Al contrario, entrada no relata na impuesto a subi cu Afl. 2,8 miyon na Mei 2012 compara cu e mesun luna di e aña anterior.❑

Tiger Taekwondo Academy

Caminda pa nan di dos caminata

ORANJESTAD – Entrenando Teo Rodriquez y su miembronan di Tiger Taekwondo Academy tin tur cos cla pa start cu nan di dos caminata.
E atletanan a train pa esaki tambe, mirando cu nan ta den bon condicio pa demostra cu nan tambe por competi cu esnan cu ta haci esaki como nan deporte faborito.





Ariba tur diahuebs, entrenando Teo Rodriquez tin como parti di su training e boulevard warming up, unda cu e atletanan ta core bay te na final di e caya ariba y regresa bek na Juliana School na unda cu nan ta train Taekwondo.





Tiger Taekwondo Academy ta train duro pa keda den bon condicion y nan ta preparando nan mes pa e di dos caminata

Tur cos ta cla pa diasabra awor dia 22 di September saliendo for di Emma School na Ayo bay direccion di Bushiribana y regresa bek na Emma School, esaki ta mas o menos 5km. E caminata ta cuminsa pa 5:30 di atardi.

Esnan cu no a cumpra nan carchi di participacion por haci esaki for di 4'or di atardi na Emma School.

Tambe ta bay tin varios premio nan pa e participantenan. Wak pa bo t'ey claba, pasobra e premionan ta hopi atractivo.
Pa mas informacion tocante e caminata semper por tuma contacto cu Teo Rodriquez na 660-8577. ❏





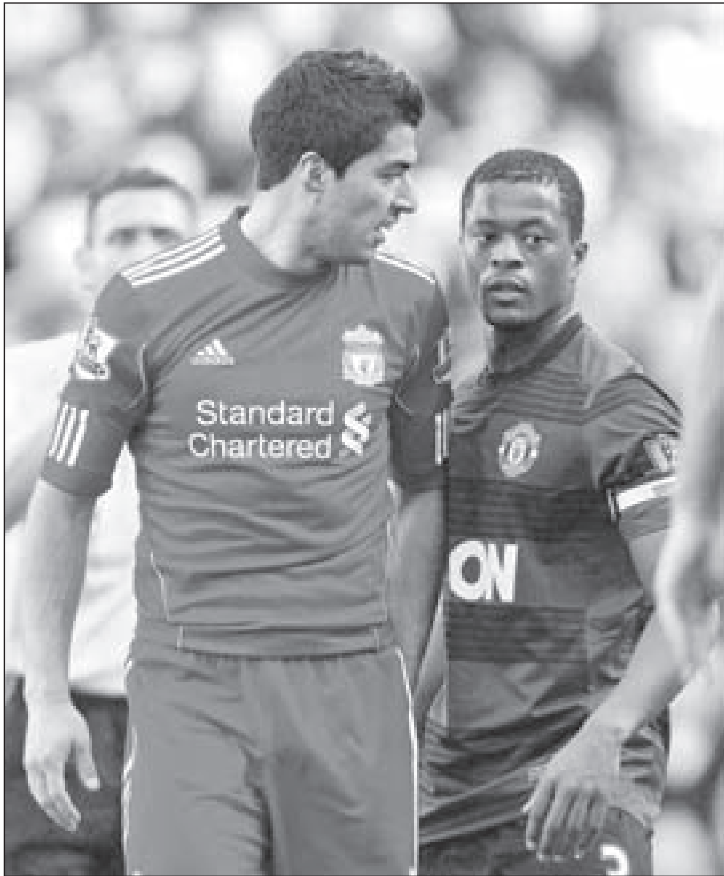








Futbol na Inglatera ta debati entre racismo y homofobia



E futbolista Frances Patrice Evra di Manchester United y futbolista di Uruguay Luis Suarez di Liverpool no ta di acuerdo cu otro



Luis Suarez di Liverpool ta nenga di duna man na e hungado Patrice Evra di Manchester United

Reino Uni,- Futbol Ingles ta sigui den problema grandi debi na e brote creciente di racismo cu ta afectando e deporte, segun un reportahe di Parlamento Ingles. Durante e ultimo aña autoridadnan futbolistico , mes cos cu e sistema di husticia Ingles, ta bin ta atende problemanan di racismo cu ta involucra Patrice Evra di Manchester United y e hungado di Liverpool Luis Suarez, como tambe John Terry di Chelsea y Anton Ferdinand di QPR.

Na December, e Asociacion di Futbol Ingles a dal Suarez cu un prohibicion pa 8 wega y un multa di 40 mil lira despues cu e Uruguayo a keda haya culpabel di abuso racial contra Evra.

Na Juli e ex capitan Ingles John Terry a keda liber di e acusacionnan di abuso racial contra di su compañero di team Anton Ferdinand na un corte di husticia na Westminster.

"A haci hopi pa mehora e atmosfera y e comportacion den e weganan di futbol y e la bira un actividad mucho mas 'family-friendly" asina e minister di Cultura Media y Deporte John Whittingdale.

"Pero apesar di esey, e incidentenan reciente di abuso racista na Reino Uni, paden y pafo di e campo di wega, a resalta e hecho cu ainda tin problemanan



Luis Suarez y Patrice Evra ta lucha p'e bala

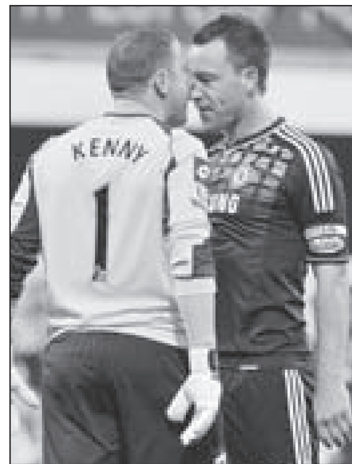
significante."

El a sigui bisa cu ta prioridad di e federacion pa desaroya proceduranan pa esunnan cu ta administra e deporte, tin e base pa sigura cu tur e personal cu ta traha na e camponan di wega di e diferente club- nan ta capaz pa reacciona cu rapidez cu coherencia ora tin incidentenan di abuso.

CMS a pidi pa haci mas pa combati tur clase di abuso den e wega.

"Mientras cu e nivel general di e combatimento di racismo y abuso racista den Reino Uni ta positivo, y mester aplaudi esaki, tin asina tanto cos cu por wordo haci y cu mester wordo haci, y nos ta kere cu e federacion lo tuma e liderazgo y pone ehemplo pa tur hende, specialmente riba autoridadnan futbolistico riba tur nivel, como tambe a esunnan cu ta traha den campo y e fanaticonan."

FA, e Liga Premier y e Liga di Futbol a emiti un reaccion na e reportahe di CMS:



John Terry di Chelsea ta discuti cu e keeper Paddy Kenny



John Terry di Chelsea ta discuti cu Anton Ferdinand di Queens Park Rangers motibo cu Terry ta insulta Ferdinand cu palabranan racismo

" Nos ta di acuerdo di e Comite riba e progreso substancial, y tambe tur loke a haci pa promove igualdad y combati discriminacion denter di e wega, pero apesar di esey ainda tin problema denter di tur e autoridadnan futbolistico"

Nan ta sigui bisa cu nan ta sigui cu nan compromiso, hunto cu tur e partinan concerni, pa sigui promove igualdad y diversidad denter di e wega y pa elimina tur forma di discriminacion denter di e deporte.



"Nos lo sigui traha den henter e campo di e deporte pa inclui y lucha pa diversidad y contra discriminacion. Ora nos haci esaki, nos lo inclui, completamente, e recomendacionnan di e comite pa sigui desaroya e tarea aki."

Di otro un banda CMS a bisa cu e problema di mas grandi cu e deporte di futbol ta enfrenta den Reino Uni a Homofobia.

Ademas di identifica e abuso contra homosexual, e informa ta exigi un accion mas activo de e autoridadnan contra di e abuso racial.

E informe ta señala cu medionan manera Twitter y medionan social, a keda utilisa pa difundi contenido racista y abusivo, pero a sugeri cu e medionan aki por wordo utilisa pa contra ataca e problemanan di abuso.❑

Segun ex hungado Ronaldo di Brasil

Messi ta e miho hungado di futbol na mundo



Ex hungado di Brasil y den e comite di Copa Mundial Brasil 2014 Ronaldo

BRASILIA, Brasil – Algun hungado of fanaticonan por discuti ken ta e dos miho hungado mundial, pero pa e ex hungado Brasilero Ronaldo ta scoge facilmente entre Cristiano Ronaldo di Portugal y Messi di Argentina.

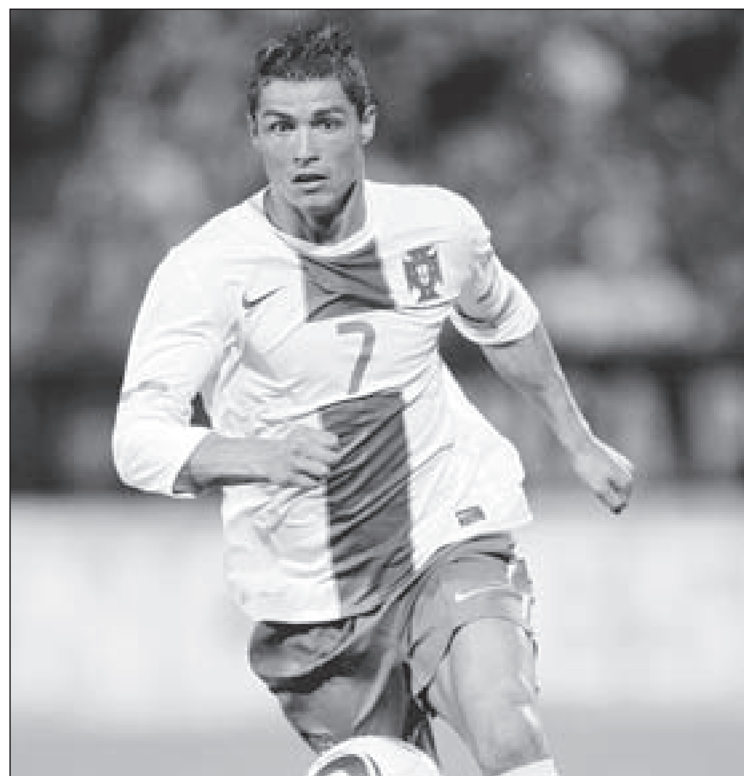
"Mi ta prefera Messi, paso e ta un hungado cu ta fascina nos, cu ta mustra mas creatividad, aunke cu e ta di Argentina, cu ta un rival grandi di Brazil" Ronaldo di Brasil ta bisa Shasta Darlington di CNN.

E ta admira tur dos hungado, pero "Messi ta un tiki mas riba Cristiano Ronaldo". Messi ta 3 biaha ganado di e bala di oro di FIFA y ta disfruta di un carera den e ekiponan mas exito incluyendo Barcelona, Inter Milan y Real Madrid, ganando 2 titulo di e liga di campeonnan.

Ronaldo a inspira e ekipo di Brasil pa nan di 5 victoria den competencia, ganando e trofeo di sapato di oro cu un total di 8 gol, cu e ultimo dos nan na e wega final contra Alemania.
"E tabata un experencia increibel. Specialmente despues di 1998 ora nos a perde nos partido contra Francia" e ta bisa. Oranan prome cu e wega final na 1998, segun e descripcion di e compañeronan Ronaldo a haya un atake convulsivo na e hotel y e mester a wordo transporta cu urgencia pa hospital. ❑



Messi di Argentina



Cristiano Ronaldo di Portugal



Manchi Hennep di bishita na EPB



Pagina B10

Workshop nobo di Diseño di Moda y Skirbimento na Ateliers '89 pa e luna di October 2012



Pagina B21

Lansando un campaña fenomenal y dibertido

Subway ta sostene campaña Coca Cola Green Dreams



Pagina B21

Elaine Singh como invitado special na Power 101.7FM

Digicel anunciando gran campaña cu premio extra ordinario



Elaine Singh, ehecutivo di Digicel.

ORANJESTAD - Awe diabierna dia 21 di september, entre 10or di mainta y 12or di merdia, ehecutivo di mercadeo di Digicel, Elaine Singh lo ta e invitado special cerca Ruben Garcia na radio Power 101.7 FM pa anuncia un gran campaña presentando un premio extraordinario.

CU ENFOKE RIBA E SER HUMANO
Cu su promesa nobo "Ta Extraordinario", Digicel como compania no ta para central mas den su campañanan, pero ta enfoca mas bien awo riba su cliente y futuro clientenan, riba e persona, e ser humano, kende tur dia, tur ora, ta haci cosnan simpel cu en realidad riba nan mes ta extraordinario of tin resultadonan extraordinario. Esaki ta bisto den e imagen nobo di e compania, cual ta visibel tur caminda riba nos isla y a haya hopi comentario positivo den nos comunidad.

POWER 101.7 FM
Dunando realse y engrandeciendo su promesa, cuminsando dialuna awo hunto cu Power 101.7 FM, Digicel ta puntrando comunidad di Aruba: "Kico ABO ta considera Extraordinario?" Durante e programa di 10or di mainta pa 12or di merdia,riba dialuna y diaranson Ruben Garcia hunto cu Digicel lo duna e oportunidad na cinco oyente pa contesta e pregunta "Kico ABO ta considera Extraordinario?"

TUR DIABIERNA TIN UN GANADO
"Lo scoge un ganado tur diabierna entre e oyentenan cu yama y comparti nan opinion of experiencia cu nos," asina Elaine Singh ta splica. E ta añadi "Tur ganado di siman lo wordo inclui den e concurso final, pa cual nos lo anuncia un ganado dia 26 di october 2012, kende lo ricibi e premio extraordinario, un celular Samsung Galaxy Y como premio." Scucha e programa di Ruben Garcia na Power 101.7FM y participa bo tambe!
Comparti cu henter Aruba kico abo ta considera extraordinario y abo por bira e ganado di un Samsung Galaxy Y.❑

Manchi Hennep di bishita na EPB



Manchi Hennep hunto cu un representante di Playa Linda y directora di EPB, sra. Ida Lamp



Alumnonan poniendo atención



Manchi Hennep hunto cu Directora di EPB, sra. Ida Lamp, docente di klas KUA y coordinadora di Papiamento, sra. Wendy Jansen Vrolijk como tambe un representante di Playa Linda.

ORANJESTAD – Recientemente EPB a haya bishita di e conocido autor señor Herman "Manchi" Hennep. E bishita aki tabata en conexion cu su buki nobo cu e tin riba mercado, titula Ursula.

OBSEKIO

Ta asina cu sr. Hennep a acerca sr. Jan van Nes di Playa Linda y asina a yega na un acuerdo pa obsekia EPB Oranjestad 100 ehemplar di e buki "Ursula". Sr. Hennep hunto cu 2 representante di Playa Linda, a haci entrega di e buki na e directora di EPB Oranjestad sra. Ida Lamp den presencia di e klas KUA (klas 4, nivel 2, sector Servicio) y nan docente y coordinadora di Papiamento sra. Wendy Jansen-Vrolijk. Na mesun momento e directora a haci entrega di e buki na e coordinadora di Papiamento.

BUNITA GESTO

Na e ocasion aki e klas presente a haya oportunidad di cera conoci mas di cerca cu e autor y tambe nan por a haci pregunta na sr. Hennep tocante su 2 otro bukinan cu ya tabata riba mercado y cu mayoria di nan a lesa. E merdia aki a bay den bon ambiente y e alumnonan a pasa un rato ameno y a siña hopi for di e autor.

Na e forma aki e directiva, e docente- y e alumnonan di EPB Oranjestad kier a gradici tanto sr. Hennep y como Playa Linda pa e bunita gesto.❑

Como donacion na Fundacionnan di Alzheimer

Artista Joseph C Portelli cu Single: 'How the Times Have Changed',

ORANJESTAD - Como apoyo na tur esnan den e lucha contra stigmatisacion y e Malesa Tipo Alzheimer (MTA) riba dia Mundial di Alzheimer 21 di September, comerciante, compositor di musica y activista contra e Malesa Tipo Alzheimer (MTA), Joseph C. Portelli, alias 'Jay P', a compone un single specialmente pa comparti su propio experiencia traumatico cu e ta pasando aden.

EXPERIENCIA

E experiencia aki e ta describi con doloroso ta di wak con su tata ta ser consumi pa e malesa aki – un experiencia unda e ta expresa:

"Ningun persona mester pasa aden, pero ta inevitabel cu e mester pasa aden". 'Jay P' ta sigui bisa; "Esaki ta un malesa cu ta podera di un persona cu tabata gosa di un salud vibrante y cu ta cambia su mente den un papa of cereal".

GUERA CONTRA MTA

Jay P. a compromete su mes pa haci un diferencia den e lucha contra Malesanan Tipo Alzheimer y e stigma reinante rondo di e malesa aki. E ta dicidido pa forma un movemento pa forsa gobiernonan mundial duna prioridad na e malesanan aki y declara guera contra MTA y su consecuencianan. E ta dicidido pa bay guera y lucha cu tur esnan cu ta luchando y ta biba cu e malesa cu ta demoralisa un persona.

ALZHEIMER TIN SU COSTO

E ta sigui bisa: " ta duro pa kere cu un malesa di tipo Alzheimer a costa mundo henter na 2010 e suma di no menos cu 604 biyon di dollar Americano; un suma cu ta comparabel cu e suma cu "Walmart" y "Exxon" hunto a gana e aña ey".

VICTIMANAN DI MTA

Segun Jay P., hopi persona di 30-aña awe lo bira victima di MTA den futuro cercano. E ta sigui bisa cu su meta ta pa gobiernonan duna prioridad na e Malesa aki y su consecuencianan pa famia y cuidadonan inverti den investigacion y apoya servicionan apropia di tal forma cu e hobennan di awe no mester pasa den cual su famia y e mes ta pasando aden.

EMBAHADOR

Jay P. no ta un personahe desconoci cu ta boga contra di MTA y e impacto di su single 'How the Times Have Changed'. Jay P. ta un embahador di Alzheimer Disease International (ADI) y ta biaha rond mundo y a actua pa dignatarionan manera princesa Yasmin-Aga Khan, yiu muhe di e legendario di pantaya di Hollywood Rita Hayworth cu tambe a sufri di MTA, na e casa di defunto Sir Edmund Hillary, esta Lady Jane Hillary y President Maltes George Abela. Su cancion 'How the Times Have Changed', awor a ser proclama e himno internacional di Malesa Tipo Alzheimer y ta dedica na tur esnan cu ta den e lucha contra e MTA y su consecuencianan. E cancion aki ta riba mercado for di dia 3 di september ultimo.

HOW THE TIMES HAVE CHANGED

Na Aruba por download e cancion (iTune) aki pa solamente $1.99 online. Pa cada download di e iTunes aki na Aruba 75% di e entrada lo ta destina pa Fundacion Alzheimer Aruba (FAA) su trabou den nos comunidad.

E website pa scucha y baha e video y e iTunes: 'How the Times Have Changed' ta: http://josephportelli.bandcamp.com/track/how-the-times-have-changed

Bin join FAA den e caminata di Alzheimer Teal Ribbon Week : "Walk and Jog Against Stigma" diasabra 22 di september. Inscripcion ta cuminsa 4:00 p.m. na parkinglot di Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Avenida Milio Croes, Dakota. Pa mas informacion encuanto e single aki por tuma contacto cu FAA tel 5821684.❑

Recordando



Angel di mi warda, dushi compania
keda semper cumi, di dia y anochi,
no bay laga mi, pasobra mi ta perde.

Awe nos ta recorda 5 aña cu nos:

Omar Dario Ruben de Kort

29 mei 1984 – 21 september 2007

A bay laga nos y ainda nos ta sinti hopi su falta. Na su memoria lo tin un santo sacrificio di misa na Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta pa 7 or di anochi. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Famia Croes.



Gradicimento

Pa medio di esaki Yiunan y Rumannan kier gradici tur esnan cu a sostene y companja nos durante condolencia y entiero di nos Tata y Ruman:





Jacob Curiel

"Jaco"

Un danki ta bai na tur famianan, conocirnan, amistadnan, esnan cu a hasi yamada y a manda flor, Masha Danki.
Na tur su Dokterna, Masha Danki.
Na Staf y Personal Huize-maristella, Masha Danki.
Na Sr. Simon Kelly y Toribio Vrolijk cu a hasi e servicio di palabra, Masha Danki.
Na Aurora Funeral Home pa nan yudanza y nan bon servicio, Hopi Danki.

Na nomber di su Yiunan y Rumannan.





Directiva y staff di FAMIA PLANEA
Ta manda palabra di condolencia na famia di:



Enid M. Arrindell

Ex-miembro di directiva

Hopi forza na su famia y conocirnan.

Cu Enid sosega na Paz.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Board and Staff

Wishes to extend their deepest condolences to:
Mrs. Landa Cohen Henriquez & family
For the loss of her beloved father

Mr. Hans Günther Jansen

May his soul rest in peace

Ta participa fayecimiento di:



Hans Günther Jansen
Δ 26 April 1928 - † 18 September 2012

Na nomber di su:

Yiunan : Marie Louise & Tim Ryback Jansen
Landa & Raoul Cohen Henriquez Jansen
Christa & Diego Calderon Jansen
Anchie Jansen

Nietonan : Katrina, Brendan, Audrey
Joseph, Marc, Adriana
Diego, Christina
Paola, Franchesca

Cuñanan : Yolanda & Marcel Kok Croes
Vda. Sophia Croes

Sobrinonan : Frans, Eddie van der Wolk y famia
Walter Smit y famia
Maria Theresa, Rolando, Ricardo Chumaceiro y famia
Frans, Rudolph, Alexandra Kok y famia
Amador, Evita Croes y famia

Demas familiares y amigonan di cas:
Harry Koeman
Carmen Jo Oduber y famia
Marcel Meelis y famia

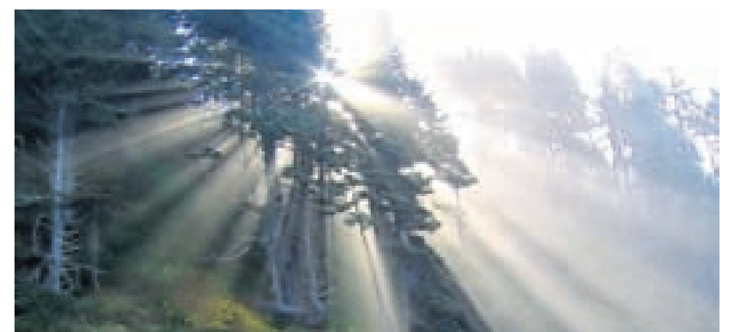
Ta ricibi bishita di condolencia y despedida Diabierne, 21 di September, 2012 for di 7:00 pa 10:00 di anochi na cas di famia Henriquez na Scopetstraat 9A.

Acto di entiero lo tuma lugar den seno familiar Diasabra, 22 di September 2012 pa 10:30 di mainta na Santana Sabana Basora.

Na lugar di flor of krans un donacion na Rotary Club of Aruba lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas pa e bunita gesto aki.

Nos ta disculpa cu despues di entiero no por ricibi bishita na cas

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of amigo den nos tristeza.



Aruba Restaurants Inc.
ta participa fayecimento di

Hans Günther Jansen
April 26, 1928 - September 18, 2012

Na bida, fundador di nos compañia y alabes
tata di nos directora Sra. Landa Cohen Henriquez.

Gerencia y staff di Aruba Restaurants Inc. ta sumamente conmovi cu e fayecimento
di Mr. Jansen y kier a expresa nos mas sincero condolencia na famia Jansen y Croes.

Nos ta compaña boso den e tristesa
y den e momento dificil aki.

Aruba Restaurants Inc.



E Consulado Honorario Aleman na Aruba
ta participa fayecimento di

Hans Günther Jansen
April 26, 1928 - September 18, 2012

Na bida, Ex Consul di Alemania y alabes
Tata di Sra. Landa Cohen Henriquez.
Actual Consul Honorario di Alemania.

Gerencia y staff di e Consulado ta sumamente conmovi cu e fayecimento di Mr. Jansen
y kier a expresa nos mas sincero condolencia na famia Jansen y Croes

Nos ta compaña boso den e tristesa y den e momento dificil aki.



Aruba Trading Company
ta participa fayecimento di

Hans Günther Jansen
April 26, 1928 - September 18, 2012

Na bida, Tata di nos Directora Sra. Landa Cohen Henriquez.

Gerencia y staff di Aruba Trading Company ta sumamente conmovi cu e fayecimento di Mr. Jansen
y kier a expresa nos mas sincero condolencia na famia Jansen y Croes.
Nos ta compaña boso den e tristesa y den e momento dificil aki.



Aruba Trading Company



CONDOLENCIA



Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad,
Staff y Personal di Alhambra Casino (Divisino N.V.)
ta participa fayecimento di:

Sra. Presentacion Kelly
Mihor conoci como "Chonchon" of "Mamalita"

Mama di nos empleada, Nancy Kelly

Nos mas profundo palabranan di condolencia na
su Yiunan, Rumannan y demas famianan.
Hopi forza den es momentonan dificil aki.

Cu "Chonchon" sosega na Paz

Alhambra
CASINO AND SHOPS

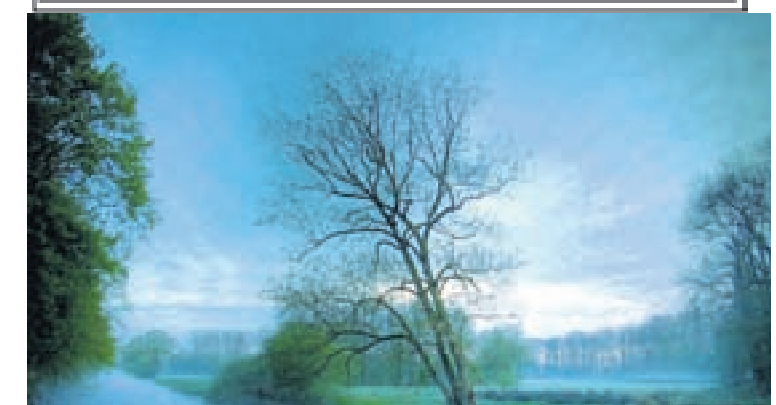


Federal Republic of Germany

Announces the passing of

Hans Günther Jansen
b. 26 April 1928 - † 18 September 2012

Distinguished Honorary Consul a.d.
to the Kingdom of the Netherlands
stationed in Aruba
1961 - 1997



KOK
OPTICA

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos omo y cuña stima:



Hans Günther Jansen

Danki pa tur e bunita recuerdonan cu lo keda graba den nos memoria pa semper!

Pa motibo di luto nos lo ta sera diasabra 22 di September 2012 henter dia.



Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos omo y cuña stima:



Hans Günther Jansen

Danki pa tur e bunita recuerdonan cu lo keda graba den nos memoria pa semper!

Pa motibo di luto nos lo ta sera diasabra 22 di September 2012 henter dia.



Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela
Bisawela, Ruman y Tanta stimá.



Presentacion Kelly - van der Biezen

Mihor conoci como "Chonchon" y "Mamalita"

Na edad di 73 aña
Vuida di Antonio (Tony) Kelly

Na nomber di su:

Juwnan :Olga Kelly na Hulanda
Charles Kelly y famia
Mathilde "Mabel" Kelly
Nancy Kelly y famia
Edgar Kelly y famia
Eduard Kelly y famia

Nietonan:Mauritz Kelly y famia
Shyre Geerman y famia
Jessica Kelly y famia
Dwight Kelly
Gerald Kelly
Naomi Kelly
Melony Galvez-Vargas na Peru

Bisnietonan: Zion Kelly
Shyrleen Geerman
Gabriela v/d Biezen

Rumanan:Jacinta v/d Biezen y famia
Jossy y Angela v/d Biezen y famia
Annie y Coco Winklaar-v/d Biezen y famia
Maxima v/d Biezen y famia
Juan y Mena v/d Biezen y famia
Adela Dijkhoff - v/d Biezen y famia

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, iha,
Demas famia: Kelly, van der Biezen, Donata, Geerman, Galvez-Vargas, Croes, Vrolijk, Dania, Violenus, Winklaar, Dijkhoff, Haseth, Harms, Henriquez, Farro, Maduro, Leonora
Demas famia na: Aruba, Hulanda, Corsow y Peru

Su amiga stima y mane ruman: Maria Farro
Bisiñanan stima: PetraMaria, Regina y Otilio Maduro, Evelin Koolman
Su ex-coleganan di ex-Sheraton Hotel y ex-Americana/Alegro Resort
Su amigonan di Iglesia

Ta invita tur demas amigo y bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar:
Diasabra 22 di September pa 3or di atardi saliendo for di kas Tanki Leendert 156-E pa Santana Centraal na Sabana Basora.
"Chonchon" lo ta reposa for di 10:00 AM na kas TL 156-E riba diasabra 22 di September.
Adres pa condolencia: Olive Tree Funeral Home
Diabierna, 21 di September 2012 for 7or pa 9or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero, nos no por risibi bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Señor ta duna, Señor ta tuma
Bendishona sea nomber di Señor

Cu inmenso tristeza na nos Curazon nos kier a anuncia fallecimento di mi casa, nos tata, welo, suegro, ruman y omo



Sr. Epifanio Geerman

mihor conosi como 'Pief, Mo Pichi, Papai y Padu'
Ex-Schutter, Ex-Trahador di Lago
Ex-Autobus 23, Ex-Taxi 61
Ex-Hungador di Trappers
Ex-President y miembro honorario di Universal

Na nomber di su:
Esposa: Marcela (Chela) Geerman-Kock
Yuinan: Teresita (Sita) y Ricardo (Cado) Kock-Geerman
Efraim (Frem) y Alexandrina Geerman-Ridderstaat
Rubia y Ignacio (Theo) v.d. Linden-Geerman
Cecilia (Shila) y John Bareño-Geerman
Johannes (Johnny) y Mariela Geerman-Kransen
Rebecca Geerman y Eric Schwengle
Nieto/Nietanan: Magally y Andy Sanchez-Kock y yuinan, Giovanni y Luz Kock-Cardona y yuinan, Carol v.d. Linden y yuinan, Mirlanda y Cederick v.d. Linden y yui, Sharlene Schwengle y yuinan, Sherine Schwengle y yuinan, Sue-Ann Schwengle, Jomaira Geerman y Rolf van Nassau, Jillienny Geerman, Rosellen Angela y yui, Roxanne Angela y yuinan, Stephany Falconi y Hil Bruinsma y yui, Jeanisse Zievinger y Edward Semeleer y yuinan
Rumannan: Vda. Margarita Webb-Geerman y famia
Vda. Bertha Paesch-Geerman y famia
Claudio y Maria Geerman-Webb y famia
Tanta: Vda. Imelda Hernandis-Geerman y famia
Swa y Cuñanan:
Vda. Sebastiana Croes-Kock y famia
Vdo. Venancio Kock y famia
Vda. Maria Kock y famia
Vda. Margo Todman-Kock y famia
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan y amigonan.
Demas famia: Geerman, Kock, v.d. Linden, Schwengle, Ridderstaat, Kransen, Sanchez, Cardona, Angela, Falconi, Zievinger, Semeleer, Webb, Paesch, Croes, Hernandis, Todman, Willems, v.d. Biezen, Thiel, Quandt, Winterdaal, Tromp.

Un danki Special na Dr. Britt-Croes pa su atencion na tur momento.

Ta invita tur conoci pa acto di entiero cu lo tuma luga Diasabra 22 September 2012 na misa Inmaculada Concepcion na St. Cruz. E resto mortal di nos difunto stima lo ta entre 2'or pa 4'or pm na misa y despues pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Sabana Basora # 15-E, diaranson 19 Sept. '12 y diahuebs 20 Sept. '12 di 7:00 pm – 9:00 pm

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida cualkier famia den e momento dificil nan aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia.



" I lift up my eyes unto the hills, from whence cometh my help. "
Ps. 121:1

With deep sympathy we announce the death of:



Enid Melsadia Arrindell

better known as: "Juffrouw Arrindell"
2 october 1935
- 19 augustus 2012

Left to mourn are her:

son: Gary Norman & Brigida Arrindell

foster daughter: Sandra Barnett & family

grandchildren: Giovanni, Jamar, Dorian

brothers: Mariano Christiaans & family
Rufus Mc William & family
Donald Mc William & family

Close-cousins: Stanky Ashby, Eustace Blijden, Alfredo Henson, Victor Curlingford, Shirley Ashby,
and many other cousins too numerous to mention.
Nieces and nephews too numerous to mention

close friends and their family in Aruba, Dominican Republic, USA and Holland:
Maria Dolores, Lourdes, Ramona, Quesquella, Dra. Lic. Lisette Gonzales-Hiciano, Lic. Andres Ricardo, Gloria Mc Leod, Mary Clarke, Mary Jones, Jacqueline Cijntje
families: Arrindell, Bell, Christiaans, Mc Wiliam, Rivers, Landsmark, Hassell, van Putten,Plantz, Ashby, Pantophlet, Henson, Meyers, Cooper, Dupersoy, Canword, Spanner, Marlin, Rouse, Gibbs, Pietersz, Vrolijk
Opportunity to pay last respect to the late "Juffrouw Arrindell" will be on Friday, September 21, 2012 from 7 to 9 pm at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas, followed by the funeral service. Cremation took place in the Dominican Republic.

It was the wishes of "Juffrouw Enid" to come dressed in bright colors and no mourning. Come as you can.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di

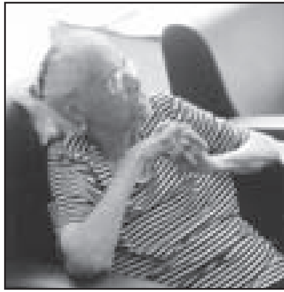


Antonia Kock-Florencio

Un danki special ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamada/msg nan riba facebook, whatsapp, bbpin. Na Aurora Funeral Home pa cu e excelente servicio na momento cu famia mester a regel entiero.
Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz; diaranson 19, diasabra 22 y diadomingo 23 di september pa 7'or di anochi.
Boso presencia ta altamente aprecia.



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2
We announce the death of:



Maria Louise Lane

Born 1931 in Saba
Died 14 September 2012 in Holland
At the age of 81 years

Left to mourn are her:

Children: Oscar Lane
Velma Lane
Freddy Lane & family
Gerald Lane
Gilbert Lane
Frits Lane
Aaron Lane

Grandchildren, great grandchildren, nieces, nephew, cousin in Aruba, Holland and St. Maarten.
Brothers: Ambrose Van Putten
Leoncio & Carmen Van Putten
Vincent & Tracie Lane and family

Sisters: Lena van Putten
Dora & Joaquin Vries and family
Elsie van Putten
Vilidia & Kees Kapitein and family
Rufina Lane
Sandra Lane
Anita and family

Sister in laws: Hortencia van Putten and family, Edith van Putten, Ivon & Kemie van Putten.

Marie was related to:
Lane, van Putten, Every, Maxwell Rodgers.

The Burial will take place in Holland on Friday , September 21st , 2012 at 10:30 in the morning in Breda.

Condolences can be sent via post :
Aaron Lane
Van Mierisstraat 109
2526NV Den Haag

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Board and Staff

Wishes to extend their deepest condolences to:
Mrs. Landa Cohen Henriquez & family
For the loss of her beloved father

Mr. Hans Günther Jansen

May his soul rest in peace



Gradicimento y invitacion

Na nomber di su rumannan, sobrinonan, sobrinanan, demas famia y amigonan nos ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimente y entiero di nos difunto stima:



Ignesia Caster

Mihor conoci como: Ana of Agnes

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa na Iglesia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz riba e siguiente dianan:
Diahuebs 20 di september 7'or di anochi
Diasabra 22 di september 7'or di anochi y
Dialuna 24 di september 6.30 di atardi.
Despues di misa lo tin un rosario na cas, (Jamanota 5.)
Boso presencia ta altamente aprecia.





Dankbetuiging

Onze oprechte dank voor de hartverwarmende blijken van medeleven die wij ontvingen na het overlijden van mijn man, onze vader, grootvader en overgrootvader



Dhr. Leonardus Pepermans

"Leo"
ex politie-agent

Het is een troost te weten dat wij niet de enigen zijn die hem missen.
Dit zal ons ook tot steun zijn in de komende tijd.

Mede namens Edna Pepermans en familie.



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante entiero di:



Petra Maximina Flemming-Vrolijk

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto. Specialistanan cu a juda dr. de Cuba, dr. Wong-Loi-Sing y verpleegsternan. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon.

Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos e sosten na momento dificil, boso atencion ta un gran Consuelo pa nos

Alaves nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e ultimo Santo sacrificio di Misa: Diasabra 22 september pa 7or na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa lo tin un santo Rosario na cas: Paradera Villa Park 38-S.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia

" Señor a scucha mi suplica,
Señor a acepta mi oracion. "
Ps. 6:9

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Bibiana Petra Koeiman

mihor conoci como: "Chichi" of "Bibi"
2 december 1943 – 15 september 2012

Na nomber di su:

yiunan: Jamila Koeiman
George "Smooth Di" Rodgers Jr.

nietonan: Urich Pardo
Urwayne Pardo
rumannan: Carmen Carolina y famia
Genara Koeiman y famia
Mirna Koeiman y famia
Melva Sling y famia
Judith Koeiman y famia
Esther Symonberger y famia

ruman di crianza: Astrid Peterson

comer: Fefa Bermudez y famia
y demas comer y compernan

mihor amigonan: Victor Cecilia y famia
George Rodgers y famia

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan,

rumannan di Iglesia Evangelico di Piedra Plat, excoleganan di F.C.C.A

famia: Cecilia, Koeiman, Pardo, Rodgers, Melaan, Britt, de Palm, Silberie, Domacase, Thode, Peterson, Leer, Statie, Adamus, Bermudez, Carolina y demas famia na Corsou, Boneiro y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 21 september 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. "Bibi" ta reposa for di 1 or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diahuebs 20 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Anthony Vleeming a huramenta como abogado



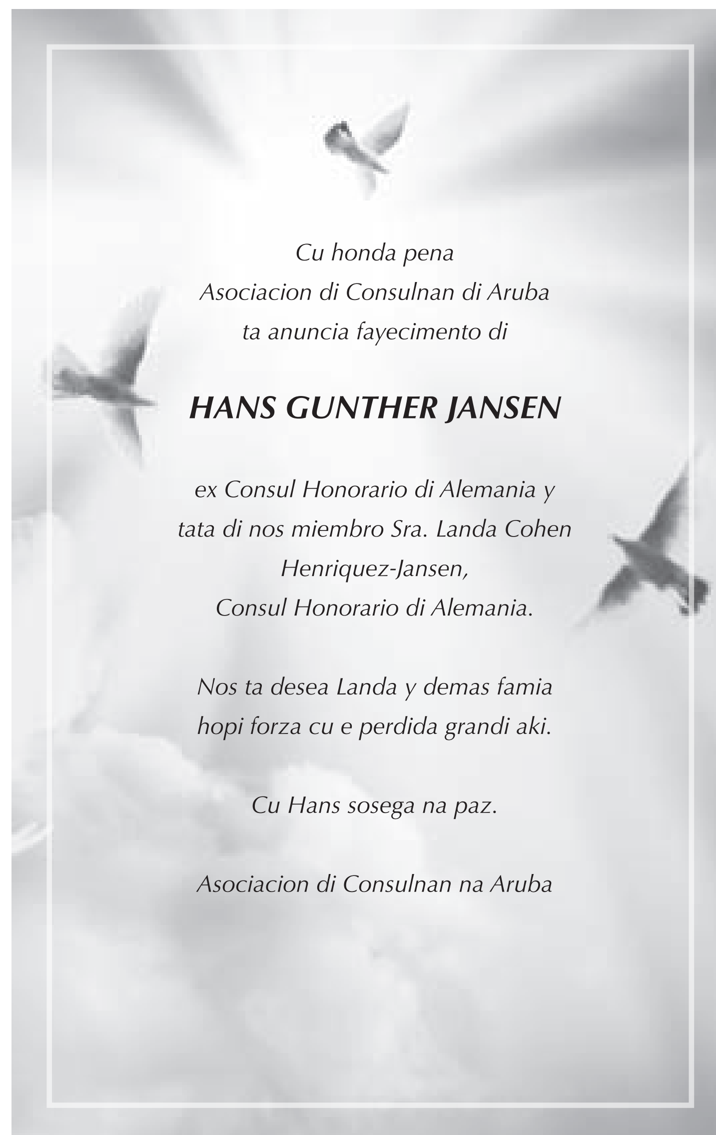
Anthony Vleeming.

ORANJESTAD - Abogado Anthony Vleeming ta wordo huramenta na Aruba. Asina e ta bira e di 35 abogado di e oficina Van Eps Kunneman Van Doorne, unda e ta traha desde Augustus 2012.

Vleeming ya ta duna asistencia na diferente empresa den caso comercial general, mayoria di nan den procedemento hudicial.For di su diescuater aña, Vleeming a biba na Aruba y el a bay scol secundario na Colegio Arubano. Na februari 2006 el a obtene su doctoraal den ley Arubano na Universidad di Aruba. El a sigui su master na Erasmus Universiteit Rotterdam y na comienso di 2008 el a completa su estudio, cu derecho priva como specialisacion.

Prome cu Vleeming a reemigra pa Aruba, el a traha na GMW Advocaten na Den Haag, unda el a duna asistencia na empresa local y multinacional pa loke ta trata derecho general di contract y di sociedad. E ta un abogado di proceso cu experiencia y e tribunal di Den Haag a nombr'e curator den diferente caso di bancarota.

Desde 1997 VanEps Kunneman Van Doorne tin un filial na Aruba y ademas di Vleeming, e abogadonan Jeannot de Cuba (partner), David Wever y Dirk Ormel ta traha eynan. Tambe VanEps Kunneman VanDoorne tin filial na Boneiro, Corsou, Sint Maarten y un Dutch Caribbean Desk na Amsterdam y di e forma aki e oficina ta riba tur e islanan di Caribe Hulandes. VanEps Kunneman VanDoorne ta duna servicio huridico na empresa, gobierno, organisacion no gubernamental y persona priva pa loke ta trata transaccion y procedemento.❑



Cu honda pena
Asociacion di Consulnan di Aruba
ta anuncia fayecimento di

HANS GUNTHER JANSEN

ex Consul Honorario di Alemania y
tata di nos miembro Sra. Landa Cohen Henriquez-Jansen,
Consul Honorario di Alemania.

Nos ta desea Landa y demas famia
hopi forza cu e perdida grandi aki.

Cu Hans sosega na paz.

Asociacion di Consulnan na Aruba

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Opcion y oportunidadnan nobo ta surgi. Percura pa saca miho partido na tur loke ta pasando den bo bida. Felizmente bo ta den un tono habri. Numbernan p'awe: 14, 16, 22 y 30.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo palabranan lo ricibi un bon acogida. No malgasta e dia aki cu recriminacion ni pelea y probecha pa aumenta e nivel di intimidad cu bo hendenan. Numbernan p'awe: 13, 15, 21 y 38.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Lo bo haci algo cu lo parcebo imposibel pa realisa. Ora cu cosnan ta parce cu ta complica semper ta surgi solucionnan, pero ta depende basicamente den bo actitud. Numbernan p'awe: 3, 5, 11 y 28.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Un hecho hopi significativo lo sosode den bo bida. Un clima faborabel ta rond dibo pa acerca na un persona cu bo ta stima y cu den cual bo a pleita. Numbernan p'awe: 16, 25, 31 y 38.



Leo — Jul 23 - Aug 23

No rindi y haci loke bo ta pensa. Awe lo ta un dia hopi importante den bo bida sentimental pasobra situacionnan ta wordo defini te na e momentonan aki. Numbernan p'awe: 18, 26, 34 y 39.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Continua manera bo ta bayendo. Lo no tin ningun problema. No laga nada strobabo di bo trankilidad mental ni spiritual. Tin personanan cu cada rato kier problema. Numbernan p'awe: 15, 22, 24 y 29.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Habri bo curason y tambe bo mente na cosnan nobo cu ta presentando nan mes. Bida lo hari hopi cubo. Influencianan cosmico ta draai rond di bo e luna aki. Numbernan p'awe: 5, 12, 34 y 39.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Un dia exitoso y yena cu posibilidad. Ta importante pa defini situacionnan y no sigui pospone decisionnan sentimental, pero cuidao, pasobra awe bo ta obsesiona. Numbernan p'awe: 8, 19, 37 y 49.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Loke tabata tin bo inkieto lo wordo soluciona. Prome cu bo compromete bo mes sentimentalmente cu un hende bo tin cu puntra bo mes unda bo kier yega. Numbernan p'awe: 18, 29, 27 y 39.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

No laga hende negativo hacibo tristo. Awe bo bida amoroso lo wordo fortaleci y si bo tabata dudando riba e fieldad di bo pareha, awe lo bo Sali for di confusion. Numbernan p'awe: 11, 15, 17 y 50



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

E cuestionnan cu tabata inkietabo lo wordo regla. Rasona y despues actua. Bo ta den un periodo di un gran excitabilidad mental y bo lo por namora na simpel bista. Numbernan p'awe: 16, 27, 33 y 41.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Un bunita promesa di amor lo wordo cumpli. Confia mas den bo intuicion y laga bo mes guia door di loke bo ta sinti interiormente. Bo ta den un etapa spiritual. Numbernan p'awe: 15, 17, 23 y 31.

Segun pronostico di tempo shelo lo ta poco nubla riba Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts.

Diabierna anochi principalmente tin casi ningun nubia den anochi, cambiando pa casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts.

Diasabra shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 32 kts.

Diasabra anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 29 kts.

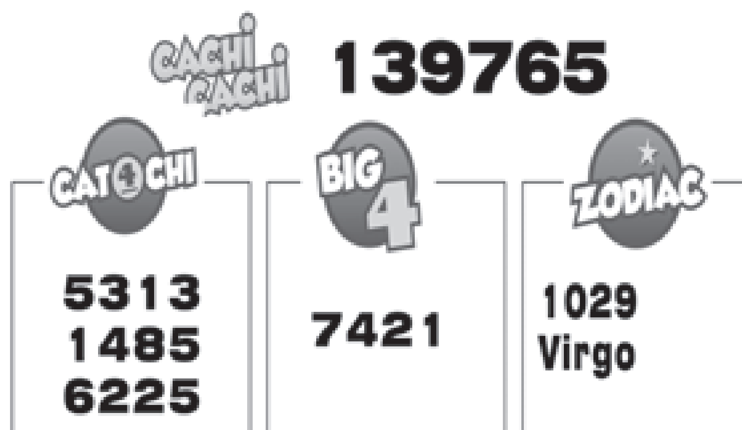
Diadomingo shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts.

Diadomingo anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



JACKPOT AFL. 250.000,00









01-05-10-11-30

JACKPOT AFL. 66.000,00



DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

21 di September
Dr. Cayama



Botica na warda ORANJESTAD:
Botica del Pueblo Tel: 582-1253
SAN NICOLAAS:
Botica San Lucas Tel: 584-5119



Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



Sept. 20 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

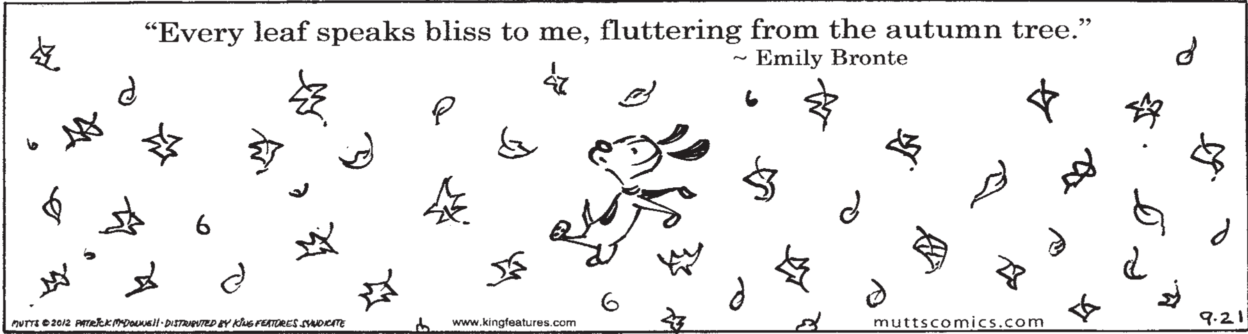
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

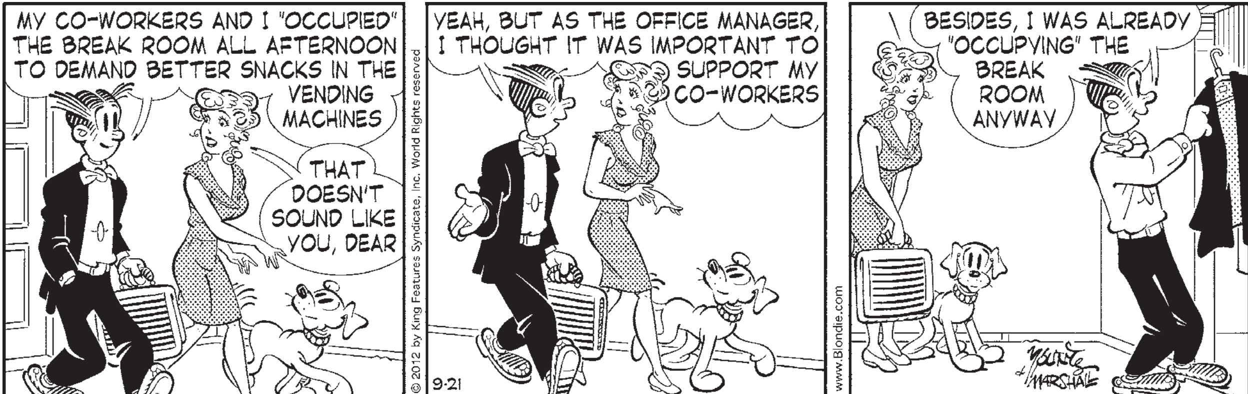
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	4	9			1			
						8		4
	7							1
1			9		6			
				7				
			4		5			3
2							9	
6		1						
			8			7	2	

Difficulty Level ★★★★ 9/21

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

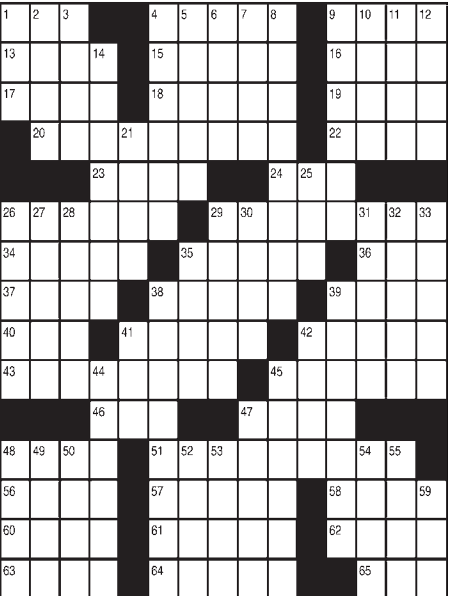
4	8	9	1	5	6	3	2	7
7	6	5	8	3	2	1	4	9
2	3	1	9	4	7	6	8	5
8	9	2	7	1	3	4	5	6
1	5	6	4	9	8	7	3	2
3	7	4	6	2	5	8	9	1
5	1	7	3	8	9	2	6	4
9	4	3	2	6	1	5	7	8
6	2	8	5	7	4	9	1	3

ACROSS

1 Stayed out of sight
4 Piece of shattered glass
9 Sharp flavor
13 Nation in the Middle East
15 __ Rapids, Iowa
16 Bewildered
17 Musical sound
18 Raised strip
19 Tiny thin bottle
20 Trenton's state
22 Actor James __ Jones
23 Plants seed
24 ..._, HST, DDE, JFK...
26 Humiliates
29 Rejecting disdainfully
34 Upright; ethical
35 Donald Duck's sweetheart
36 Man's title
37 "So be it!"
38 Subdues
39 Escape
40 Adriatic or Red
41 Flies alone
42 Bit of a jigsaw puzzle
43 Frenzy
45 Talked back
46 At __ time; in the past
47 Chopped meat dish
48 Long tale
51 Evaluating
56 4 __ 5 is 9
57 Actress Shore
58 Fiddling Roman emperor
60 "Say it __ so!"
61 Virgin __ oil
62 Expanded
63 Prying
64 Lassos
65 Easter egg coloring

DOWN

1 Big success
2 Smooth out
3 Copenhagener
4 Threaded metal fasteners
5 Those listed in a will
6 __ up; tallies
7 In a __; furious
8 Actor Richard
9 Saloon
10 Large continent
11 Within reach
12 Boldness
14 Cronkite or Brokaw
21 Actor McCrea
25 Waterless
26 Crush violently
27 Like a cozy house
28 Regions
29 American __; Pago Pago's location
30 Bakery items
31 Cruise ship stops, perhaps
32 Dorothy, to Em
33 Avarice
35 Surrealist Salvador __
38 Bullfighter
39 Using rod and reel
41 John McCain's title: abbr.
42 __ up; waive
44 Comfortably warm
45 Obis & others
47 Lift and throw
48 Rotate
49 Too
50 Pistols
52 Storage tower
53 Tiny cut
54 Bookish fellow
55 Writer Zane __
59 Run up a tab



Created by Jacqueline E. Mathews 9/21/12

Thursday's Puzzle Solved

B	I	K	E		F	O	A	L	S		P	A	C	K
E	D	N	A		R	I	F	L	E		A	C	H	E
S	L	O	T		A	L	T	A	R		D	R	A	G
T	E	T	A	N	U	S		M	U	R	D	E	R	S
			B	U	D		C	A	M	E	L			
S	A	U	L	T		S	O	S		B	E	A	R	S
W	A	N	E		H	I	M		B	U	D	G	E	T
A	R	C		P	A	R	F	A	I	T		I	V	E
M	O	A	N	E	D		O	D	D		P	L	E	A
I	N	P	U	T		P	R	O		S	H	E	L	L
			C	A	D	E	T		T	E	A			
S	H	A	L	L	O	W		I	R	A	N	I	A	N
H	O	L	E		I	T	A	L	Y		T	O	G	O
E	M	M	A		N	E	C	K	S		O	W	E	S
D	E	A	R		G	R	E	A	T		M	A	D	E

9/21/12

E cantantenan talentoso di Pasta e Basta lo duna un concierto na Tierra del Sol

ORANJESTAD – Un anochi unico di musica magico, decoracion espectacular y cuminda gourmet ta den pleno preparacion na Tierra del Sol, presentando e cantantenan estelar di Pasta e Basta, aki mes na Aruba pa solamente dos anochi, esta diasabra, dia 22 di September, y diadomingo, dia 23 di September.

CARCHINAN PA E SHOW

Carchinan pa e show cu bo no por perde ta obtenibel den e club house di Tierra del Sol y na Plaza Book Store na Oranjestad.

UN RESTAURANT COMO MONUMENTO

Pasta e Basta ta un monumento na Amsterdam, un famoso restaurant unda e staff di e sala di come ta entretene bishitantenan cu un gran seleccion di cantica, incluyendo musica clasico, baladanan romantico, canticanan di pop, y musica di baile contemporaneo, combinando e canticanan mas bunita na mundo cu cuminda delicioso.

FAMIA REAL NO A SCAPA

Pasta e Basta a yega di entretene miembronan di famianan real y celebridadnan di moda na Amsterdam, y awo nan ta na Aruba, pa un cantidad limita di dos anochi di presentacion, na Tierra del Sol.

BUFFET ITALIANO

E ekipo culinario di e club house ta preparando un buffet Italiano exkisito pa bay hunto cu e decoracion espectacular di Venezia, combina cu un open bar, pa dos evento sumamente special.

UN EXPERIENCIA UNICO

Cinco di Pasta e Basta su top streanan, Joes Boonen, Jolijn Middelhoff, Ann-Marie van den Aarsen, Kim Stutterheim, y e strea di Idol David Conçalves, lo drenta bo curason cantando y bailando, presentando un repertorio rico y diverso, un programa musical interactivo, cual bo mester mira y experiencia pa kere.



Aki por mira e streanan disfrutando di un momento refrescante den e piscina di e club house, net prome cu nan a papia cu prensa tocante nan presentacionnan venidero.

PROME BIAHA NA ARUBA

E streanan di Pasta e Basta ta bishita Corsou tur aña y semper ta wordo ricibi cu hopi entusiasmo na nos isla bisiña. Awo nan ta na Aruba pa e prome biaha, pa dos anochi inolvidabel bou di e streanan.

Pura y cumpra bo carchi prome cu nan tur wordo bendi!.❑

Diasabra awo Simplemente PaBo den Centro Sabana Grandi

Simplemente PaBo ta creciendo deleitando pueblo

ORANJESTAD - Nos a haya chens di combersa cu Sr. Quincy Hasham kende ta doño di e banda Simplemente PaBo y el'a splica cu e banda ta canando hopi bon. Quincy ta satisfecho pa motibo di e tocanan anterior di Simplemente PaBo, caminda cu a keda demostra cu e luganan tawata keda completamente yen y hendenan a gosa un mundo.

BANDA LIVE

"Pueblo kier un banda live y nos a demostra cu e ta posibel di combina bon calidad di musica y bon entretenimento. A pesar di algun contratiempo chikito nos a sa di surpasa tur y sigui padilanti!" asina e doño di banda a comenta despues di a puntra tocante e adelanto di e banda.

FANATICONAN DI FIESTA



Simplemente PaBo t'ey pa deleitabo cu bon musica y un variacion completo.



BAILABEL

Quincy ta sigui splica nos, cu mas e banda toca mas grandi e ta bira y mas e publico ta gosa. E repertorio ta hopi dushi segun bailadores y e musiconan automaticamente tambe ta crece, cada bes nan ripara cu e publico ta gosa. "Segun e fanaticonan, cada bes cu nos toca nan ta haya nostalgia di e dushi temponan aya di fiesta bailabel!"Quincy a splica nos.

OCTOBER FULL

Manera nos a comprende ya caba Simplemente PaBo tin e luna di october practicamente ful yen cu contractnan den Hipsz, fiestanan priva y otro club nocturno. Tambe Quincy a laga sa, cu den fin di september, comienso di october nan prome grabacion lo sali ariba plaza.

Pa esnan cu no a haya oportunidad di presencia e banda ainda,Simplemente PaBo lo ta live na Centro Sabana Grandi diasabra awo 22 september 2012. No laganan contabo. Wak pa bo t'ey.❑

Workshop nobo di Diseño di Moda y Skirbimento na Ateliers '89 pa e luna di October 2012


The Anatomy Lesson.


Triggerhappy.



Clair Fons y Gamal Fouad.

ORANJESTAD - Bo ta creativo o kisas semper bo ta kier haci algo creativo, esaki ta bo oportunidad! Inscribi bo mes pa e workshopnan aki cu ta dura cuater siman, Skirbimento o Diseño di Moda. E workshopnan lo finalisa cu un tremendo show di moda y tambe cu presentacion di e obranan di skirbimento durante e Kinderboeken Week, di Biblioteca Nacional Aruba.

TAYER DI DISEÑO DI MODA

Den e workshop di Diseño di Moda, e maestra artista Clair Fons, ta bay en principio pa con pa diseña. Den cuatro siman di tempo lo bo siña na un manera simpel con pa desaroya un idea den un coleccion completo. Bo ta bin den contacto cu tur e aspectonan di e proceso di diseña. Esakinan ta desaroyo di concepto, e trahamento di borchinan di styling, dibuho di modelo (model tekenen), schetsmento di coleccion, seleccion di material y naturalmente trahamento/cosemento y presentacion di e proyecto final. E workshop aki di Diseño di Moda lo culmina den un gran anochi di modeshow.

TAYER DI SKIRBIMENTO

Den e workshop di skirbimento pa e artista maestro Gamal Fouad, lo bo siña e tecnicanan basico di skirbimento, consistiendo di Proza y Poesia. Bo ta siña busca den bo mes un experencianan y siña converti esaki den un storia o poesia. Bo ta haya akinan tips di un gran maestro. E workshop aki lo termina cu un anochi di declamacion y publicacion di e obranan traha, durante e Kinder Boeken Week di Biblioteca Nacional.

TUR HENDE POR PARTICIPA

Igualmente e workshop di Diseñodi Moda como esun di Skirbimento ta pa tur hende participa y unda tur ta bon bini, cu of sin experencia. Tur hende lo wordo guia y coregi segun nan propio nivel. Si ta wordo spera cu lo bo pone tur bo motivacion den e workshopnan aki. Esaki kiermen cu bo lo mester t'ey tur anochi si ta posibel y participa activamente. Mas despues lo nos amplia y relata ariba y Maestronan y nan profesion. Tambe bo por cuminsa na check nan website cu ta www.felixandmumford.com.

BIN INSCRIBI

Pa informacion o inscripcion por yama su Director Elvis López na Tel; 5885776 - Cel 5654613 durante oranan di trabou.

E workshopnan aki ta cuminsa Dialuna 9 di October y ta pa un luna. Dialuna pa Diahuebs di 6.30pm pa 9.30pm. Edad ta di 14 aña pariba. O pasa personalmente pa inscribi na Ateliers '89.

Ateliers '89 ta situa na Dominicanessenstr. 34 na playa , rechts tegen over, di Maria College. Tambe por check nos website www.ateliers89.com o e-mail elvis@atelliers89.com. No perde e oportunidad unico aki y inscribi awor ya cu cuponan ta limita.❑

Lansando un campaña fenomenal y dibertido

SUBWAY TA SOSTENE CAMPAÑA COCA-COLA GREEN DREAMS

ORANJESTAD - Subway y Coca Cola a uni den un campaña fenomenal cu a haya e nomber di "Coca Cola Green Dreams", cu sin duda lo duna incentiva tanto p'e clientenan di e restaurant di cuminda rapido mas popular na mundo, como e refresco mas bebi na mundo. Na final e clientenan lo sali e gran ganado, cu opcion pa gana por lo menos 800 diferente premio di Subway, cu bo por reclama na cualkier di e 7 restaurantnan di Subway na Aruba, situa convinientemente na Savaneta, Santa Cruz, Paradera, Renaissance Marketplace, Certified Mega Mall, Alhambra Mall y na Palm Beach.

COMIENSO DI CAMPAÑA

Den un ambiente masha familiar durante un evento pa prensa, a tuma luga e lansamento di e campaña di "Coca-Cola Green Dreams" na Subway, situa den Renaissance Marketplace. E evento a inicia for di 5'or di atardi cu animacion di musica y cobertura di radio, cu inmediatamente a atrae un cantidad di hende na e marketplace, ya cu nan tur a bin wak kico ta pasando.



KICO TIN BAO DI E TAPADERA?

Ken no ta corda e epoca, unda cu habri un boter di refresco tabata algo unico, yen di suspenso y curiosidad pa wak ki si tin un premio bou di e tapadera? Esey ta netamente e campaña cu Coca-Cola ta biniendo cun'e bek, pa pone un chispa di curiosidad na momento cu bo cumpra y habri un boter di Coca-Cola di 20 oz. cu colo di tapa berde na cualkier luga y descubri ki premio bo a gana. Na momento cu haya SUBWAY bou di e tapa berde di e boter di Coca-Cola, bo ta bay cu e tapa berde aki na cualkier di e 7 Subwaynan y bo ta cambi'e pa un di e pannan dushi y saludabel di e FRESH FIT menu, cu un variedad grandi di escogencia manera: black forest ham – turkey breast – turkey breast & black forest ham -roastbeef - veggie delite - sweet onion chicken teriyaki - chicken breast y Subway club

GREEN DREAMS

Pues definitivamente un campaña fenomenal di Coca-Cola, esta Green Dreams, cu ta yena cu hopi premio atractivo y cu ta masha facil mes pa participa. P'esey mes Subway tambe a join nan, ya cu e campaña aki ta conta cu hopi mas partner. Lo tin 800 di e tapaderanan berde aki den circulacion, tur caminda na Aruba, pues 800 hende lo tin chens di gana premio di un sandwich FRESH FIT di 6" completamente gratis, cu sigur ta uno varia, fresco y saludabel. Despues di e lansamento di e campaña aki na Subway Renaissance Marketplace, tur hende por a disfruta di musica y producto gratis di Coca-Cola como tambe di e variedad di opcion fresco y saludabel di Subway. E ambiente a sigui te den e oranan di anochi manera cu por aprecia riba e fotonan. ❑



Lansamento di buki di Roy Colastica ta gradicimento pa su añanan di aporte literario



ORANJESTAD - Sra. Alice van Romond, consehero principal di Minister Michelle Hooyboer Winklaar tabata presente durante e lansamento di e buki nobo di e escritor Roy Colastica cu yama "Vuurwerk in mijn hoofd", cual ta un buki dirigi tanto na mucha como na adulto ya cu e tin un mensahe hopi motivador. Na Fort Zoutman tabata tin un ceremonia special caminda a presenta e buki aki y Sra. Van Romond referi na e trayectorio di Roy Colastica y a laga sa cu e artista Curasoleño tin lasonan cu Aruba desde 1987.

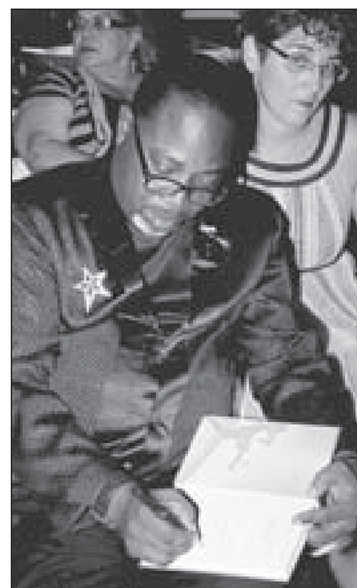


LASONAN ESTRECHO

Esaki ta lasonan masha estrecho pa cu e festival di buki di mucha, presentacionnan literario cu tabata wordo haci cu hopi frecuencia durante e añanan. A agrega cu Editorial Charuba a ripara cu Roy Colastica a tuma e curashi di saca un buki na Hulandes den e temponan aki na Corsow.











SOSTEN MORAL

Ta p'esey a bisa, cu bale la pena pa duna Roy Colastica un sosten moral y un gradicimento. Roy Colastica a presenta su buki na Hulanda y Bonaire cu hopi exito y ta pa es motibo a invit'e bin Aruba tambe. Durante e lansamento na Aruba a combina e presentacion di e buki cu e combo hubenil di FDEC y Gang di Arte pasobra e topico di e buki ta dirigi riba hubentud y a conta cu Roy Colastica como e artista principal.

Riba e combinacion di foto por tira un bista di e anochi cu tabata uno magico, yena di entretenimento y movecion, personificando e buki cu Roy Colastica a skirbi durante e presentacion den Fort Zoutman.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a celebra su aña na Parke Arikok

















ORANJESTAD - Diahuebs mainta na Parke Nacional Arikok invitadonan di e diferente departamento y fundacionnan cu ta resorta bao di e maneho di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a topa cu e mandatario, brindando e un caluroso bon bini, y asina a habri e dia cun'e ariba su hacimento di aña.

HAPPY BIRTHDAY

Musical Friends hunto cu tur esnan presente a canta "Happy Birthday" pa e cumpleañera cu entusiasmo. Director di Fundashon Parke Arikok, Sr. Diego Marquez a desea tur hende bonbini y un dushi dia y siguiente Presidente di Fundacion Parke Arikok, Sr. Greg Peterson, a felicita e minister riba su dia y tambe a gradici'e pa a declara e shoco como un simbolo nacional di Aruba. Como un gesto hopi special, Sr. Peterson a presenta e prome moneda cu e emblema di shoco ariba dje na Minister Hooyboer-Winklaar. E mandatario a keda hopi contento cu e regalo unico aki. Despues di e discursonan tur presente a wordo invita pa disfruta di un dushi desayuno y por a combersa cu Minister Hooyboer-Winklaar. Riba e foto por tira un bista di e agazaho cu a tuma luga den Parke Nacional Arikok.❑

Acto di Apertura impactante na Museo Arqueologico

Publico bou hechizo di Lorelei



Acto di apertura di Lorelei.



Banda ta preparando pa nan presentacion.



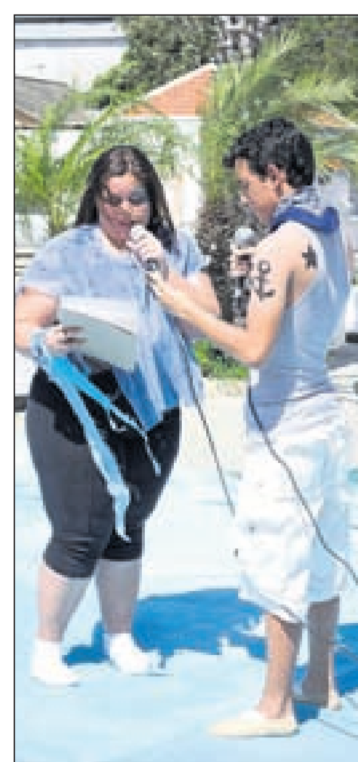
Sr. Lio Booi hunto cu algun bishitante tambe tabata t'ey presente na apertura di e exposicion.



Lorelei, den persona di Melisa Richardson, ta guiando e publico pa e exposicion.



Bishitantenan durante e apertura.



Sheelah Arends y Joshua Calderon declamando poesia.

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo pa 10'or di mainta a presenta un publico diverso na Museo Arqueologico, yena di expectativa pa un exposicion nobo di Museo Arqueologico. Publico presente pa e parti oficial di e diadomingo di famia extraordinario aki na Museo, no a imagina cu nan lo haya un treat asina placentero di un mainta yena di sorpresa.

JAMSESSION

Esnan cu tabata presente trempan na apertura di exposicion nobo di Museo Arqueologico a disfruta di un 'jamsession' spontaneo di e musiconan cu a crea un esfera alegre y ameno. Sheelah Arends y Joshua Calderon, miembronan di e Brigada Hubenil di Museo a continua e ambiente artistico declamando un poesia di drs. Raymundo Dijkhoff, cual a resona den publico manera un cañon di cielo.

LORELEI

Bou guia di Angelo Angela, brigada hubenil di Museo Arqueologico, Stacy-Ann y Annmarie Trappenberg, Christel Lee, Sheelah Arends, Jerylane Faro, Maria Moran Gonzalez, Alondra Vargas, Adeline Maduro, Joshua Calderon y Rigoberto Bergrok, conhunto cu Melisa Richardson como Lorelei, a realisa un presentacion surrealistico. Presenta riba musica en bibo, treci pa un formacion musical forma special pa e ocasion aki, Ryan Maduro cu guitara clasico, percusionista Jaïr Britten, como tambe boluntario di Museo, guitarista Efraim Suurendonk, bahista Adalberto Vrolijk, cantante clasico Denize Geerman y cantante Amy Richards a provee un mescla interesante di cantica clasico, gothic-rock y jazz. E inspiracion pa e ambiente musical e mainta aki tabata e leyenda Aleman di 'Lorelei' y cu areglo special di Ryan Maduro.

LEYENDA COMBINA CU HISTORIA

E leyenda di Lorelei a inspira poeta, compositornan clasico, como diferente cantante y banda musical di tur tipo di musica rond mundo como tambe opera y ta uno hopi conoci y popular na Alemania y tin hopi variacion riba e storia den otro parti di mundo tambe. E leyenda ta conta con Lorelei, delirio cu tristeza pa su amor cu a bay lag'e pa lama ta tuma venganza riba tur barco y tripulante door di naufraga nan.

E historia di 'Hero', e brik Aleman cu a naufraga dilanti costa noord oost di Aruba na 1886 durante un horcan, a haya un dimension nobo diadomingo ultimo na Museo ora Lorelei a persigui 'Hero' te na Aruba y a lok e barco cu su tripulacion den un tempestad cu olanan bruto y a naufraga nan. Publico encanta a disfruta di un presentacion sublime.❑